



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 218348

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN HIEP
Last Middle First

Current Address: 1 Phan Đình Phùng Hải Châu 4, Đà Nẵng City -

Date of Birth: 02/02/49 Place of Birth: Hue

Previous Occupation (before 1975) 2nd Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: 08/14/81

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

Phu van Nguyen

Phone

Kính gửi : Hội gia đình Tự nhân Chính tri Việt Nam
P.O. Box 5435 - Arlington , VA 22205 - 0635

Kính thưa Hội Tự Nhân Chính Tri Việt Nam,

Tôi tên là Nguyễn văn Phú hiện cư ngụ tại Denver, Colorado được biết tin CSVN & Hoa kỳ đã thoả thuận về việc cho tự nhân chính tri rời Việt Nam qua Thông báo của Quý vi ở số báo Tiền phong số 302 - Tôi rất là vui mừng -

Hôm nay tôi gửi sang qua Quý vi tất cả giấy tờ và hồ sơ lý lịch của người anh ruột của tôi hiện ở tại Việt Nam, anh là 1 sĩ quan không quân Ngụy ở chức đo củ, hồ sơ mỗi thư gồm 2 bản, tôi hy vọng Quý vi sẽ giúp đỡ và theo dõi thực địa với CSVN cũng như Hoa kỳ để anh tôi sớm rời khỏi VN. Hồ sơ của anh tôi, tôi đã bảo lãnh từ năm 1981 ở ODP với số IV # 218348, nhưng đến nay vẫn chưa thấy có kết quả gì, giờ đây được biết tin này tôi rất hy vọng ở Quý vi, với sự tận lực giúp đỡ của Hội anh của tôi sẽ được chóng rời khỏi Việt Nam.

Tôi đã gửi tất cả bản sao Hồ sơ sang ODP Văn phòng ở San Francisco rồi - Nếu có gì không đủ căn cứ tức mong quý vi đừng ngần ngại hãy liên lạc bằng thư hoặc gọi điện thoại collect cho tôi ở số điện thoại trên - (Hãy gọi tôi buổi sáng từ 7 giờ sáng đến 2 giờ chiều) tại tôi làm việc buổi chiều) Xin cảm ơn Quý vi nhiều, Tôi rất mong tin ở Quý vi -

Kính thư Phú van Nguyen 12-9-88.

I- BASIC HISTORY

- 1) Full name on birth certificate: NGUYEN VAN HIEP
- Customarily used full name NGUYEN VAN HIEP Nick name: None
- Other full name: _____ Secret # _____
- 2) D.O.B : Feb. 02, 1949
- 3) P.O.B : Phu Hoa, Hue City
- 4) Original (Home town): Tan Thuy, Huong Thuy, Binh Tri Thien
- 5) Place where permanent address is registered: 1 Phan Dinh Phung ,
Hai Chau 1, Da Nang City
- 6) Nationality: Vietnam Ethnic group: Kinh
- 7) Religion: Budhist Party: None
- 8) I.D # : _____ Date issued: _____ Place issued: _____
- 9) Family classification: Tailor
- 10) Personal classification: Tailor
- 11) Previous occupation: 2nd Lieutenant puppet government's Air Force
Serial number: 69/601.969
Current occupation: Tailor
- 12) Education level: 12/12 Foreign language: English, French
- Professional technical: _____
- 13) Participation in political or military organizations: _____
- Previous regime: Military
- Our (current) regime: _____
- Date of participation: 8-1-1969 Duty: Class 5/69 Rank: Cadet
- Place of work: Army Academy Thu Duc
- 14) Travel abroad (What year) None Where: _____

II- SOCIAL RELATIONSHIP:

(Declare close friends in the country and abroad)

No.	Last & First name	D.O.B	Occupation	Where
	Do not have close			
	friends			

1.1- FAMILY RELATIONSHIP IN AND OUT OF THE COUNTRY:

IV # 218348

- 1) Declare clearly last and first name, date of birth, home town, residence address, occupation, alive or deceased (if deceased, state the reason). Past activities of all the persons, including: (Father, mother, brothers, sisters, blood young brothers, adopted brothers, wife or husband, the natural children, the adopted children).

- 1.- Father: NGUYEN VAN LIEN, D.O.B: 1918 Occupation: tailor both before and after the revolution, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 2.- Mother: TRAN THI TUYET, D.O.B: 1924, housewife, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 3.- Young sister: NGUYEN THI MINH HOC, D.O.B: 1950, engineer, residing at 8300 N. Sheridan # 30 D, Arvada, CO. 80003 U.S.A
- 4.- Young brother: NGUYEN VAN PHU, D.O.B: 1953, engineer, residing at 4313 E. 117TH. Place, Thornton, CO. 80233 U.S.A
- 5.- Young sister: NGUYEN THI MINH PHUNG, D.O.B: 1955, engineer, residing at 11561 Lamar St. Broomfield, CO. 80020 U.S.A
- 6.- Young brother: NGUYEN VAN HOA, D.O.B: 1957, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 7.- Young sister: NGUYEN THI MINH PHUONG, D.O.B: 1959, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 8.- Young brother: NGUYEN VAN HOI, D.O.B: 1960, engineer, residing at 11881 Merello St. Garden Grove, CA. 92643 U.S.A
- 9.- Young brother: NGUYEN VAN TRUONG, D.O.B: 1963, student, residing at 11561 Lamar St. Broomfield, CO. 80020 U.S.A
- 10.- Young brother: NGUYEN VAN GIAP, D.O.B: 1965, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 11.- Young sister: NGUYEN THI MINH CAC, D.O.B: 1966, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 12.- Wife: NGUYEN THI THU NGA, D.O.B: 1957, tailor, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.
- 13.- Son: NGUYEN HIEU HIEN, D.O.B: 1983, teenager, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.
- 14.- Son: NGUYEN PHUONG VIEN, D.O.B: 1987, teenager, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.

IV- ONE'S OWN PREVIOUS ACTIVITIES:

1V 218348

- 1) Declare from your youth to the present time-by period of time, what do you do ? Where? (If you participated in our organization or in the previous regime, the forces of reaction, state clearly the time of participation, duty, rank, location? Indicate clearly the unit, village, district, province, where you were located).
- 1949-1958: Teenager, lived with parents at Hue, student of Tran Quoc Toan and Mai Khoi, elementary school at Hue.
 - 1958-1966: Student of Binh Linh and Thien Huu high school at Hue.
 - 1966-1969: University Van Hanh Saigon.
 - August 1, 1969: Mobilized into the puppet government army, trained at Army Training Center Quang Trung and Academy Army Thu Duc, course 5/69 - officer training till Feb. 1970. Graduated with the rank of Warrant officer, serial # 69/601.969. Also had the Army Certificate Platoon Leader.
 - From Feb. to Jun. 1970: Attended professional training at Air Force base Nha Trang and Air Force Division 5 at Saigon. Graduated "Officer Academy Air Force Training" certificate.
 - From Jun 1970 to Jun. 1971:
Served at Air Force Division 2 / Support Air Force Bataillon. Duty: Chief Training practical exercise section. Rank: Warrant officer to 1st Lieutenant. A.P.O Box 4900.
 - From Jun. 1971 to Mar. 1975:
Transferred to Air Force Division 1 A.P.O Box 3198 at Da Nang. Duty: Chief Examination Training Section, Training officer at Air Force Unit. Rank: First to Second Lieutenant
 - Mars 29, 1975: Reported to Hiep Duc camp in order to go to re-education camp till April 7, 1976. Released, according to decision # 67. CT of Regional Political, Military region 5.
 - From Apr. 1976 to Aug. 1978: Worker at boat builder Son Hai Ngu Co company, district 3, Da Nang.
 - August 18, 1978:
Arrested due to illegal attempt to travel abroad - sent to re-education camp at An Dien camp till Sep. 11, 1981, and released by Release Order # 999/ LT of Police QN.DN signed Aug. 14, 1981. Now, practicing as tailor to support the family, currently do not have house and inhabitants.

• 2) Previous convictions, previous matters (history).

1V2/8348

-Previous history: 1st Lieutenant of the puppet regime Saigon, reported to re-education camp Apr. 6, 1975. Released Apr. 7, 1976 at Camp # 3, Hiep Duc, Regional 1 based on decision # 67-CT of Regional Political, Military region # 5.

-Previous convictions: Arrested on 8-18-1978 due to going abroad illegally to intense retraining at An Diem camp, released on 9-11-1981 according to Release Order # 999/LT of Police Quang Nam Da Nang signed 8-14-1981.

V- PRESENT ECONOMIC SITUATION:

Difficulty

VI- GUARANTEE:

I guarantee all information above is true. I will be responsible if you find any false statement.

Da Nang City October 12, 1988

Declarant

(Signed)

NGUYEN VAN HIEP

CERTIFICATION OF RURAL GOVERNMENT AGENCY

(Signed and sealed)

Nguyen Van Hiep residing at 1 Phan Dinh

Phung, Hai Chau, DN

The record declared above is clear.

(Signed and sealed)

Nguyen Cuong

This is to certify that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 29th of Nov 1988

Hoan Nguyen
Notary Public
HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO,
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

[illegible]

III- QUAN HỆ GIA ĐÌNH TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC:

- 1) Khai rõ họ và tên, năm sinh, quê quán, thường trú, nghề nghiệp, sống hay chết (nếu chết lý do). Quá trình hoạt động của những người gần: (cha, mẹ, anh, chị, em ruột, nuôi, vợ hoặc chồng, con ruột, con nuôi).

- 1) Cha tên: NGUYỄN-VĂN-LIÊN Sinh năm 1918 hiện cư trú tại xã Suối Giải Phóng hiện trú 1 Phan-Điêu-Phụng TP. Đà Nẵng.
- 2) Mẹ tên: Trần Thị Nguyệt-Không Sinh năm 1926 hiện cư trú 1 Phan-Điêu-Phụng Đà Nẵng.
- 3) em Nguyễn-Thị-Mỹ-Hà Sinh năm 1950, Ký ở 3'
- 4) em NGUYỄN-VĂN-Phú Sinh năm 1953, Ký ở 3'
- 5) em NGUYỄN-Thị-Minh-Phước Sinh 1955, Ký ở 3'
- 6) em NGUYỄN-VĂN-Hoà Sinh 1957 hiện cư trú 1 Phan-Điêu-Phụng-Đà Nẵng
- 7) em NGUYỄN-Thị-Minh-Phụng 1959, hiện cư trú 1 Phan-Điêu-Phụng-Đà Nẵng.
- 8) em NGUYỄN-VĂN-Hải Sinh 1960, Ký ở 3'.
- 9) em NGUYỄN-VĂN-TRƯỜNG Sinh 1963, Sinh viên 3'.
- 10) em NGUYỄN-VĂN-CIỆP Sinh 1965 hiện cư trú 1 Phan-Điêu-Phụng-Đà Nẵng.
- 11) em NGUYỄN-Thị-Minh-Cúc Sinh 1966, hiện cư trú 1 Phan-Điêu-Phụng-Đà Nẵng.
- 12) Vợ: NGUYỄN-Thị-Thư-Nga Sinh năm 1957 hiện cư trú tại 43/2 cù xã Đỗ Thước, Quận 3 thành phố Hồ-Chí-Minh.
- 13) NGUYỄN-HIỆU-HIỆN Sinh năm 1983, Con nhỏ trú 43/2 cù xã Đỗ Thước, Quận 3 thành phố Hồ-Chí-Minh.
- 14) NGUYỄN-Phước-Viên Sinh năm 1987, Con nhỏ trú 43/2 cù xã Đỗ Thước, Quận 3 thành phố Hồ-Chí-Minh.

IV- QUÁ TRÌNH HOẠT ĐỘNG BẢN THÂN:

1- Khai từ nhỏ cho đến hiện nay, từng thời gian một, làm gì? Ở đâu? (Nếu tham gia tổ chức bộ máy của ta, của chế độ cũ, đảng phái phản động khai rõ từng thời gian tham gia, chức vụ cấp bậc, đồng ở đâu? Ghi rõ đơn vị, làng xã huyện, tỉnh đồng quân).

- 1949 đến 1958: Con út 2'22' cha mẹ tại Huế, học tiểu học ở Huế - Quốc - Huế về Huế - Huế cấp Tiểu học 2' Huế'
- 1958 đến 1966: học Trung học ở Trường Bỉnh - Linh và Chiếu - Huế 3' Huế'
- 1966 đến 1969: Học Đại học Văn - Khoa Saigon.
- Ngày 1 tháng 8 năm 1969: Bị động viên đi hiến nguyện học tại Trung tâm huấn luyện quân sự và Trường Sĩ Quan Dự Bị ở Huế, khóa 5/69 Sĩ Quan, đến tháng 02 năm 1970 In trường cấp bậc chuẩn úy, Sĩ Quan 69/601.969, Tổng hợp học Trung - Đẳng Sĩ Quan B5 - Bm.
- Tháng 02. 1970 đến 06. 1970: học chuyển môn không quân tại Trường và Sĩ Quan Sĩ Quan tại Saigon, tổng hợp học Sĩ Quan huấn luyện không quân.
- Tháng 06. 1970 đến 06. 1971: phục vụ tại Sĩ Quan 2 không quân / không quân yêu cầu ở Phay - Cu, chuẩn úy. Trường huấn luyện thực hành. Cấp bậc: chuẩn úy đến Chuẩn úy KBC 4000
- Tháng 06. 1971 đến 03. 1975: chuyển chuyển về Sĩ Quan 1 không quân KBC 3198 tại Đà Nẵng, chuẩn úy: Trường Bm huấn luyện - Sĩ Quan huấn luyện chuẩn úy không quân. Cấp bậc: Chuẩn úy đến Trung úy.
- 29.03. 1975: Bị động viên đi học tập cải tạo tại trại 3 Hiệp Đức đến ngày 7. 4. 1976 được phép thôi theo quyết định số 67. CT của Cục chính trị quân khu 5.
- 04. 1976 đến 08. 1978: Công nhân đóng tàu tại Xưởng chế tạo tàu biển 3 Đà Nẵng.
- 18.08. 1978: Bị động viên đi học tập cải tạo tại An Định đến ngày

11.9.1981 đã được đưa ra để thảo luận số 999/LT của Bộ AN. DN ký ngày 14.8.1981
tức ngày hôm đó này mới có con, hiện nay chưa có hai người

2) Tiền án, tiền sự:

- Tiền sự: T. B. này chỉ ở tù ở trại giam Sài Gòn, tập trung cải tạo ngày 06.04.1975
trước phiên xử ngày 7.4.1976 tại trại 3 Thủ Đức, Tổng trại 1 theo quyết
định số 67-CT của Bộ chính trị quân khu 5.
- Tiền án: Viết Biên bị bắt ngày 12.8.1978, tập trung cải tạo tại trại
Đa Diêm trước khi về ngày 14.9.1981 theo lệnh thả số 999/LT
của Công an Quận Nam Thành ký ngày 14.8.1981.

V- HOÀN CẢNH KINH TẾ HIỆN NAY:

Khó khăn

VI- CAM ĐOAN:

Tôi xin Cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật, nếu gian dối
Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm

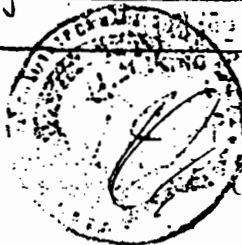
TP. Đà Nẵng, ngày 12 tháng 10 năm 1981
NGƯỜI KHAI

XÁC NHẬN CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

Ký, đóng dấu

- Nguyễn Văn Hiệp hiện ở tại địa
phần: Đường Phạm Văn Hai Quận T.Đ.N

- Lý lịch khai báo từ năm 1975



CHỖ TÍCH
CHỖ TÍCH

Nguyễn Văn Hiệp

(Signature)

NGUYỄN VĂN HIỆP

1V # 218348

- POLICE STATION QN-DN

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence-Freedom-Happiness

Number 999/LT

ORDER TO RELEASE

I : MAI VAN DAU
Title: Assistant Police Chief QN-DN
According to the order of acquittal # /QD, dated
month year 19 , of:
for the accused: NGUYEN VAN HIEP
Based on the current law:

ORDER TO RELEASE

Full name: Nguyen Van Hiep Nick name:
born in dated month year 1949
Residence address: 28 apartment pavilion, district III DN
Nationality Ethnic group Religion
Occupation Education

To be condemned as escaping to go abroad by sea.
Date of arrest: August 18, 1978
Now, released to: rural area in order to continue training
(education)

The supervisor of An Diem camp in the exercise of his
authority when receiving this order.

Da Nang August 14, 1984

Police Qg nam Da Ng
Assistant
(Signed and sealed)
Ngo Van Dau

DESTINATIONS:

- Mr. Director VKSND
to know.
- The camp supervisor
to exercise.
- Recipient, to submit to
to know
- File

This is to certify that the following is, to the best of
my knowledge and belief, a true and accurate translation
into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin T. Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 29th of Nov. 1988

Hoan N. Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

TY CÔNG AN QN - ĐN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 999 LT

LỆNH THA

Tôi : Mai Văn Dâu
Chức vụ : Phó Giám đốc Công an QN - ĐN
Căn cứ quyết định miễn tố số : _____ /QĐ, ngày _____ tháng _____ năm 19 _____ của : _____
đối với bị can : Nguyễn Văn Hiệp
Căn cứ vào pháp luật hiện hành :

RA LỆNH THA

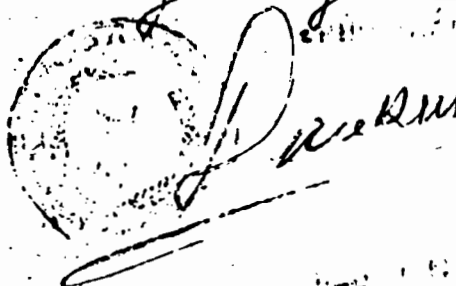
Họ và tên : Nguyễn Văn Hiệp Bí danh : _____
Cấp độ : _____
Trú quán : 20 C2 QĐ Quận III Đà Nẵng
Quốc tịch : _____ Dân tộc : _____ Tôn giáo : _____
Nơi : _____ Văn lược : _____
Can tại : Việt Nam hiện tại nước ngoài
Bị bắt ngày : 18 tháng 8 năm 19 78
Nay được tha về : Đã được tiếp tục giáo dục

Ông Giám thị trại An Nhơn thi hành khi nhận được lệnh này

Đã nhận ngày 17 tháng 8 năm 1981
Công an QĐ Nam Đà Nẵng

NƠI NHẬN :

- Ông Viện trưởng VKSND _____
- Ông Giám thị trại _____ đã thi hành.
- Đường sự đã trình với _____ biết.
- Lưu hồ sơ.



Chứng thực:

Vào lúc 10^h00 ngày 15.09.1981,

Ông: ~~Đ. Văn Hiệp~~ 1949 có tên thật là

Công phươn en hui son, 20.

Công en phươn en hui A.
Phát en phươn



ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Ông Nguyễn Văn Hiệp có tên
trên biên và tên dân tộc
tại phiên bản Châu 1. TP
Đà Nẵng, xã của Chanel.

HÀNG CHAU 1, ngày 26 tháng 4 năm 1981
TM. UBND. PHƯỜNG ĐẠI CHAU 2.



Chữ 1;

Ủy Viên thư ký,
HÀNG NGỌC CHINH

MILITARY ACADEMY

IV # ~~218~~348

The Commander has certified
that cadet NGUYEN VAN HIEP Military Serial Number
69/601-969 has attended successfully the Cadet
Training Program at the MILITARY ACADEMY and
this diploma is awarded to:

GRADUATED BASIC ARMY OFFICER

K.B.C 4100 April 11, 1970
The Commander, Military Academy

(Sealed)

(Signed)

This is to certify that the following is, to the best
of my knowledge and belief, a true and accurate
translation into English of the attached Vietnamese
language documents.

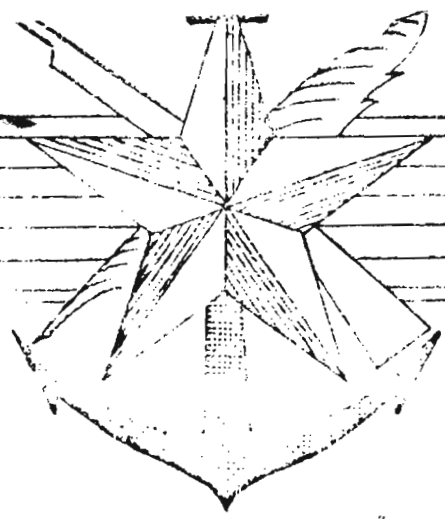
Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep. 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

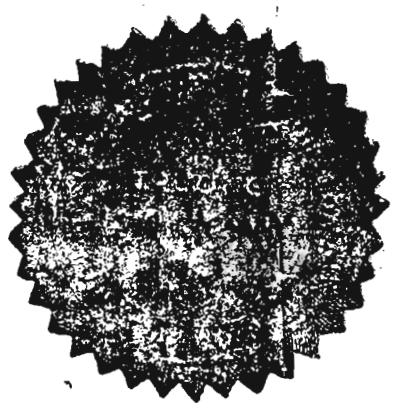
10 # 218348



TRƯỜNG BỘ - BÌNH

Chứng nhận SVSQTB *Chi - Huy - Trường*
Nguyễn Văn Giản
đã theo học có kết quả Chương - trình *SQ: 691601.969*
SVSQTB tại Trường Bộ - Bình và được cấp phát
Vấn bằng.

TỐT NGHIỆP SĨ-QUAN CĂN BẢN BỘ-BÌNH



K. B. C. 4.100, ngày 11 tháng 04 năm 196

Chi Huy Trường Trường Bộ - Bình

Chim

BỘ TƯ-LẬP

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

SỞ TƯ- PHÁP

Tòa Sơ Thẩm Huê

Chứng-Cứ Thê Vi Khai-Sinh

Số 4970

Ngày 18.9.68

Của NGUYỄN-VĂN-HIỆP

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám ngày mười tám
tháng chín hồi 10 giờ,

Tước mặt chúng tôi là Nguyễn-Trung-Tuân

Chánh-án Tòa Sơ Thẩm Huê

ngồi văn phòng có ông Trần-Tăng-Sung

lục sự giúp việc

Có ông, bà Trần-Thị-Tuyết-Khanh

tuổi nghề nghiệp

Buôn-bán trú tại 73 Trần-Lung-Đạo Huê

thẻ kiểm tra số 222261 ngày 6.10.62 do Tả-Ngạn

cấp, đến trình bản, hiện không thể xin tr. h. l.

khai sinh của Nguyễn-Văn-Hiệp

sinh ngày

02 tháng 02 năm 1949

tại Phủ-Huê

quận Tả-Ngạn tỉnh Thành Phố Huê

được vi

Số Bộ bị thất lạc v? chiến tranh

nên yêu cầu Bản Tòa báng vào lời khai của các nhân chứng có tên k
sau, do y. dẫn đến đã lập chứng chỉ thấy thẻ chứng thư hộ tịch cói trên

LIÊN ĐÓ CÓ ĐỀN TRÌNH DIỆN

1. Trần-Văn-Dị 51 tuổi, nghề nghiệp Công-chức

trú tại Phường Phú-Cát thành Phố Huê

thẻ kiểm tra số 220179 ngày 18.12.1962

do Quận Tả-Ngạn cấp

2.) Phùng-Phong 41 tuổi, nghề nghiệp Công-chức

trú tại 16 Đinh-Bộ-Linh Phường Phú Hòa Huê

thẻ kiểm tra số 225131 ngày 10.10.1962

do Quận Tả-Ngạn cấp

3.) Huỳnh-Công-Luân 44 tuổi, nghề nghiệp Công-chức

trú tại Phường Phú-Hội Huê

thẻ kiểm tra số 209150 ngày 3.10.1962

do Quận Tả-Ngạn cấp

Ba nhất chứng trên này sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-337

H.V. MINH LUẬT phạt tội ngụy chứng về việc hỏi đóng cam đoan qua quyết

chắc tên Nguyễn-Văn-Hiệp

sinh ngày Hai (2) tháng Hai (2)

năm Một ngàn chín trăm bốn mươi chín (1949)

tại làng Phường Phú Hòa quận Tả-Ngạn

tỉnh Thành Phố Huê con ông Nguyễn-Văn-Liên và bà

Trần-Thị-Tuyết-Khanh hai ông, bà này đã chính thức lấy nhau

Chúng nhân chứng trên tại khai rằng hiện nay đương sự không thể xin
sao lục; lấy khai sinh nói trên được vì Số Bộ bị thất lạc vì
chiến tranh

Bởi vậy Ban Tòa bản theo lời khai của các nhân chứng và chiếu
điều 47-43 H. V. H. LUAT lập chứng chỉ thế vì khai sinh này cho
tên Nguyễn-Văn-Hiệp sinh ngày Hai (2)
tháng Hai (2) năm Một ngàn chín trăm bốn
mười chín (1949)

tư lán Phường Phú-Hòa quận Tả-Ngân tỉnh Thành phố Huế
con ông Nguyễn-Văn-Liên và bà Trần-Thị-Tuyết-Khanh
đã cấp cho đương sự theo như đơn xin.

Và các người chứng có ký tên gọi chung tôi và Ông Lục-vư sau
khi nghị quyết là:

Lục-vư

Chính-án

Trần-Tăng-Sùng

Nguyễn-Trung-Tuân

Những người chứng

Người đứng xin

Trần-Văn-Di

Trần-Thị-Tuyết-Khanh

Phùng-Phong

Huỳnh-Công-Luân

Huế ngày... tháng... năm 1968

SAO-Y CHANH-BAN
CHANG LUC-VU

Vuộc ba tại HUẾ

Ngày 19 tháng 9 năm 1968

Quyển 58 tờ 44 số 3069

Thủ Bảy mươi hai đồng

VU-VUONG VUOC-BA

Ký tên và áp dấu

Lê-Phước-Phú



Department of Justice
Judicial Office
Circuit Court of Hue
No. 4970

REPUBLIC OF VIETNAM

AFFIDAVIT IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

September 18, 1968

of NGUYEN VAN HIEP

One Thousand Nine Hundred Sixty Eight, September 18, 10 AM

Before us NGUYEN TRUNG TUAN, Presiding Judge of Hue Circuit Court, in the presence of the court clerk, Mr. Tran Tang Sung, assistant

Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh, 46 Years of age, tradesperson, residing at 73 Tran Hung Dao street, HUE, ID # 222261 issued by Ta Ngan, 10-8-1962 has reported to the court and asserted that she presently cannot obtain the birth certificate of her son NGUYEN VAN HIEP, born on 02-02-1949 at Phu Hoa ward, Ta Ngan district, Hue city, because the log-book of births of this year was mislaid due to the events of war; therefore, requests the court to base on statements of the following witnesses which were brought to the court by declarant for the granting purpose of the said above civil status document.

WITNESSES PRESENT & TESTIFYING:

1. Tran Van Di, 51 years of age, public servant, residing at Phu Cat ward, Hue city, ID# 229179, issued by Ta Ngan district, 12-18-1962.
2. Phung Phong, 41 years of age, public servant, residing at 16 Dinh Bo Linh street, Phu Hoa, Hue, ID # 225131, issued by Ta Ngan district, 10-10-1962.
3. Huynh Cong Luan, 44 years of age, public servant, residing at Phu Hoi ward, Hue, ID # 209150, issued by Ta Ngan district, 10-3-1962.

The above three witnesses had sworn in and heard the provisions 334-337 of Hoang Viet Criminal Law about false statements which shall be punishable, asserted that NGUYEN VAN HIEP was born on the 2nd of February, 1949 at Phu Hoa, Ta Ngan, Hue, is the son of Mr. Nguyen Van Lien and Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh who were legitimately married.

The witnesses also asserted that presently the declarant cannot demand the birth certificate of the said above because it was mislaid due to the events of war.

Therefore, the Judgment was based on the witnesses' statements and provisions 47-43 of Hoang Viet Civil Status Law, issued this Affidavit In Lieu of Birth Certificate for NGUYEN VAN HIEP, born on the 2nd of February, 1949 at Phu Hoa, Ta Ngan, Hue city, son of Mr. Nguyen Van Lien and Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh, conforming to the petition.

The witnesses signed in the presence of the court clerk after this document had been read the second time.

Clerk
Tran Tang Sung

Presiding Judge
Nguyen Trung Tuan

Witnesses:
Tran Van Di
Phung Phong
Huynh Cong Luan

Declarant
Tran Thi Tuyet Khanh

ATTESTATION

Certified true copy
Hue, Date (unclear)
Chief Clerk
Signed and sealed
(illegible)

Registered at Hue
September 9, 1968
Book 58, page 44, No. 3069

Registrar
Le Phuoc Phu
(Signed and sealed)

Subscribed and sworn to before
me this 8th day of July 1982.

This translation is accurate.
I am competent in both Vietnamese
and English.

[Signature]
My Commission Expires July 20, 1982

[Signature]
BA VOVAN
1010 South Federal Boulevard
Denver, Colorado 80219

REPUBLIC OF SOCIALIST OF VIETNAM
Independence-Liberty-Prosperity
REPORT OF LOSS OF MARRIAGE CERTIFICATE
TO: PEOPLE'S COMMITTEE OF HAI CHAU 1 WARD

WIFE:

HUSBAND: NGUYEN VAN HIEP, BORN 1949
NATIVE: TAN THUY, HUONG THUY, BINH TRI THIEN
SON OF MR. NGUYEN VAN LIEN (ALIVE)
AND MRS. TRAN THI TUYET KHANH (ALIVE)

WIFE: NGUYEN THI THU NGA, BORN 1957
NATIVE: LAM DONG, DA LAT
DAUGHTER OF MR. NGUYEN VAN NGUYEN (ALIVE)
AND MRS. BUI THI CANG (ALIVE)

HEREBY REPORT TO THE COMMITTEE THE FOLLOWING:

WE ARE PRESENTLY RESIDING AT 01 PHAN DINH PHUNG, DA NANG. IN 1974,
WE WERE MARRIED AT PHU HOA WARD, SECOND DISTRICT, HUE. WE REQUEST
TO ESTABLISH A MARRIAGE CERTIFICATE.

AFTER MANY YEARS PASSING BY, AND THE COURSE OF WAR, WE HAD LOST
SOME DOCUMENTS WHICH INCLUDING THE MARRIAGE DECLARATION.
WE HEREBY FILED THIS PETITION WITH THE COMMITTEE FOR YOUR OFFICAL
CERTIFICATION, SO THAT WE CAN COMPLETE OUR FILE.
THANK YOU.

DA NANG, APRIL 26 1983

RESPECTFULLY YOURS,

(SIGNATURE)

NGUYEN THI THU NGA

(SIGNATURE)

NGUYEN VAN HIEP

WITNESSES:

THREE OF US, UNDERSIGN, RESIDE LOCALLY, HEREBY CERTIFY THAT WE
HAVE PERSONAL KNOWLEDGE OF MR. NGUYEN VAN HIEP AND MRS. NGUYEN THI
THU NGA, ARE LEGITIMATE HUSBAND AND WIFE. THEY ARE PRESENTLY
RESIDING AT 01 PHAN DINH PHUNG; AND THE STATEMENT GIVEN BY THEM IS
TRUE AND CORRECT. IF THERE IS ANY FALSIFICATION, WE WILL BEAR FULL
RESPOSIBILITY BEFORE THE LAW.

1. TRUONG THEI HAY, BORN 1952

DOMICILE: 15 PHAN DINH PHUNG, DA NANG. 9(SIGNATURE)

2. HOANG TANG PHU, BORN 1923

DOMICILE: 51 TRAN PHU, DA NANG. (SIGNATURE)

3. NGUYEN VAN BE, BORN 1928

DOMICILE: 65 TRAN PHU, DA NANG. (SIGNATURE)

CERTIFICATION

THE ABOVE THREE WITNESSES WHOSE SIGNATURES APPEAR ABOVE ARE LOCAL
RESIDENTS.

DA NANG, APRIL 23 1983

FOR THE PEOPLE'S COMMITTEE OF HAI CHAU 1

(SIGNATURE & SEAL)

VICE CHAIRMAN

LE QUOC DUNG.

I, PHUNG CHI HA , hereby certify that I am competent to translate
from Vietnamese into English, and that above(attached) is an
accurate translation of the original document

Translator: PHUNG CHI HA
16110 East Gunnison Place
Aurora, Colorado 80013
Date: AUGUST 29 1985

Subscribed and sworn to by
PHUNG CHI HA before me
on AUGUST 29 1985
City of Denver, State of Colorado
Notary Public
My commission expires JUNE 5 1987

CONG HOA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỜ TƯỜNG THUẬT VỀ VIỆC THẤT LẠC GIẤY HÔN THỨ

Kính gửi : ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG HẢI CHÂU I

Chúng tôi :

CHỒNG : NGUYỄN VĂN HIỆP, sinh năm 1949,
nguyên quán : Tân Thủy, Hương Thủy, Bình Trị Thiên
- con Ông : NGUYỄN VĂN LIỆN (sống)
- và Bà : TRẦN THỊ TUYẾT KHANH (sống)

VỢ : NGUYỄN THỊ THU NGA, sinh năm 1957
nguyên quán : Lam Đông, Đà Lạt
- con Ông : NGUYỄN VĂN NGUYỄN (sống)
- và Bà : BUI THỊ CANG (sống)

Kính trình Ủy Ban một việc như sau :

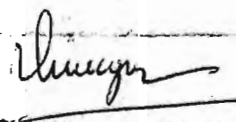
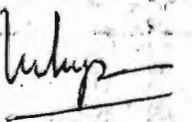
Chúng tôi hiện trú tại số 01, Phan Đình Phùng, Đà Nẵng, vào năm 1974, chúng tôi đã làm lễ thành hôn tại phường Phú Hòa, quận Nhì, Huế, có xin lập giấy giá thú.

Trải qua bao nhiêu năm tháng, vì biến cố chiến tranh, gia đình tôi đã bị mất một số giấy tờ, trong đó có giấy khai hôn thú của chúng tôi.

Nay tôi làm đơn này, kính xin Ủy ban xác nhận cho, để chúng tôi bổ túc hồ sơ.

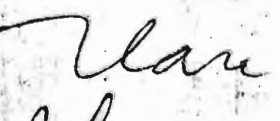
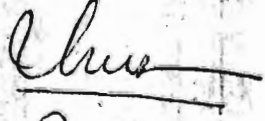

xin cảm thành cảm tạ Ủy Ban.

Đà Nẵng, ngày 26 tháng 04 năm 1983
Kính đến


NGUYỄN THỊ THU NGA

NGUYỄN VĂN HIỆP

NGƯỜI LÀM CHỨNG :

Ba chúng tôi ký tên dưới đây, thường trú tại địa phương, chứng nhận biết chắc Ông NGUYỄN VĂN HIỆP và Bà NGUYỄN THỊ THU NGA là vợ chồng chính thức, hiện cùng thường trú tại số 01, Phan Đình Phùng, và lời tường thuật của hai ông bà là đúng sự thật; nếu có gì sai trái, chúng tôi xin chịu toàn trách nhiệm trước pháp luật :

- 1 - Trương Thị Hway sinh năm 1952
địa chỉ 15 Phan Đình Phùng - Đà Nẵng 
- 2 - Hoàng Tăng Phi sinh năm 1923
địa chỉ 52 - Trại Phi, Đà Nẵng 
- 3 - Nguyễn Văn Bê sinh năm 1928
địa chỉ 65 Trần Phú - Đà Nẵng 

Kính nhờ

thưa người làm chứng ký tên trên
hết và trú tại địa phương.

Đà Nẵng, ngày 28 tháng 4 năm 1983
ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG HẢI CHÂU



Thư Chủ tịch
H. QUOC DUNG

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

IDENTIFICATION CARD

Number: 020431123

Last & First Name	NGUYEN THI THU NGA
D.O.B	September 06, 1957
Permanent address	Da Lat, Lam Dong
Residence address	Lo 43/2 Cu Xa Do Thanh Q 3 Ho Chi Minh City
Ethnic group	Kinh
Religion	None

Print of left index finger

Print of right index finger

Identification scar:

Scar spot 1cm behind left lip

Dated Nov. 13, 1978

KT/ Director or Police Chief

Assistant Director

(Signed and sealed)

Can Xuan Diem

Certified extract from the original copy

TP Ho Chi Minh Feb. 24, 1986

(Signed and sealed)

Ho Thi Binh

This is to certified that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỦ CHỨNG MINH NHÂN DÂN

SỐ QUÂN QUẢN LÝ

Họ tên: **ĐỖ THỊ THẠCH**



Sinh ngày **06-9-1957**

Nguồn quán **Đà Lạt,
Lâm Đồng.**

Nơi thường trú **LQ13/200X406-
Thành, 33 TP. Hồ Chí Minh.**

15' 26' 11" N

SÁO Y BAN CHÁNH

TP. HỒ CHÍ MINH: **24/2/196**

TM. UB. H. 25. Q. 3



Đỗ Thị Bích

IV# 218348



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 0204.211111

Họ TÊN: NGUYỄN THỊ THU NGÀ

Sinh ngày 06-9-1957

Nguyên quán LÀ LẠT,
LÂM ĐỒNG.

Nơi thường trú LQ13/200XÁP C-
THÀNH, Q3 TP. HỒ CHÍ MINH.

SAO Y BAN CHÁNH

TP. HỒ CHÍ MINH 24/12/1956

TM. U.B.N.D. P.5-Q.3



Thủ tịch Bính

~~SOUTHERN~~

PROVINCE BINH DUONG

Village Phu Cuong

Number 1369

THE REPUBLIC OF VIETNAM

Military Document

CIVIL STATUS

ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Infant's name	NGUYEN THI THU NGA
Sex	Female
D.O.B	September 06, 1957
P.O.B	Phu Cuong
Father's name	Nguyen van Nguyen
Occupation	1st Lieutenant
Residence address	Phu Cuong
Mother's name	Bui thi Cang
Occupation	Housewife
Residence address	Phu Cuong
Wife or ex-wife	Wife

Extract from the original copy

Certified the signature
of Registrar Officer of
village Phu Cuong aside
TL District Chief
Assistant District Chief
(Signed and sealed)
Huynh Xuan Khai

Phu Cuong Aug. 18, 1965
Chairman and Registrar officer
(Signed and sealed)
TRAN VAN TE
Chairman

This is to certify that the following is, to the best of
my knowledge and belief, a true and accurate translation
into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN V. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep 1988

Hoan N. Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

TỈNH BÌNH-DƯƠNG

Hộ sơ Cuan nhân

Xã Phú Cường

HỘ-TỊCH

Số 1369

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Tên, họ ấu-nhi	Nguyễn thị Thu Nga
Nam hay Nữ	Nữ
Ngày sanh	Ngày sáu tháng chín dương lịch năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy
Nơi sanh	Phú Cường
Tên, họ người cha	Nguyễn Văn Nguyễn
Nghề-nghiep	Trung Úy
Nơi cư-ngu	Phú Cường
Tên, họ người mẹ	Bùi thị Gang
Nghề-nghiep	Giáo sư
Nơi cư-ngu	Phú Cường
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Nhận thực chữ ký của O. Ủy-viên Hộ-Tịch Xã

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH,

bên đây.

Phú Cường, ngày 18 tháng 8 năm 1965

Chủ-Tịch kiêm Ủy-viên Hộ-Tịch,

B. Bình Dương, ngày 18 tháng 8 năm 1965

QUẢN LÝ

DRIVING PERMIT

Last & First name: NGUYEN VAN PHU

Nickname _____

D.O.B: October 30, 1953

P.O.B: Phu Hoa, Hue

Address: 73 Tran-Hung-Dao, Hue

Driver's signature

Picture

No: 23753

Danang the date of 21 Oct.1972

Officer in charge

Chief Transportation Branch

Signed

THE KIND OF CAR PERMITTED TO DRIVE 23753

- | | | |
|---|----|---|
| A | A1 | Scooter 2 wheels |
| | A2 | Motorcycle 3 wheels |
| B | B1 | Tourist-car has 9 seats max.
Light truck weight 3500 kgs |
| | B2 | Passengers car has 9 seats
maximum (Taxi) |
| C | | Heavy truck weight over
3500 kgs. |
| D | | Passengers car has over
9 seats. |
| E | | All kind of car mentioned
above B,C, and D has trailer
weight over 750 kgs. |

VALID DATE

SEAL

Valid till _____
Danang the date of _____

Valid till _____
Danang the date of _____

Valid till Oct. 20,1977
Danang Oct. 21,1972
(Signed)

Sealed

Valid till _____
Danang the date of _____

Valid till _____
Danang, the date of _____

Valid till _____
Danang, the date of _____

Valid till _____
Danang, the date of _____

This is to certify that the following is, to the best of my knowledge and belief,
a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language
documents.

Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me
this 21st of Mar. 1987

Notary Public



HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF CALIFORNIA
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1987

Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____

LICENSE SUSPENDED	Signature and seal
From _____ To _____	Danang, the date of _____
From _____ To _____	Danang, the date of _____
From _____ To _____	Danang, the date of _____

<p>THE REPUBLIC OF VIETNAM</p> <p>TRANSPORTATION DEPT. AND POST OFFICE</p> <p>TRANSPORTATION DEPARTMENT</p> <p>DRIVING PERMIT</p> <p>AUTOMATIC</p> <p>No: 23753</p>

Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	BI THU HỒI BẢNG LẠI	CHỖ KÝ và còn dấu	VIỆT NAM CỘNG HÒA BỘ GIAO THÔNG và BƯU ĐIỆN
Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	Từ _____ Đến _____	Đã nâng, ngày _____	NHA LỘ VẬN
Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	Từ _____ Đến _____	Đã nâng, ngày _____	BẢNG LẠI XE
Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	Từ _____ Đến _____	Đã nâng, ngày _____	TỰ ĐỘNG
Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	Từ _____ Đến _____	Đã nâng, ngày _____	số: 23753
Gia hạn tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____	Từ _____ Đến _____	Đã nâng, ngày _____	PERMIS DE CONDUIRE DRIVING PERMIT

BẢNG LẠI XE TỰ ĐỘNG		HÀNG XE ĐƯỢC PHÉP LẠI 23753 NGÀY CÒ HIỆU LỰC		CÒN DẠ	
Họ và tên: <u>NGUYỄN VĂN PHÚ</u>			A ₁	Xe máy dầu 2 bánh có hay không gắn xe bên	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
Tên danh: _____			A ₂	Xe tự động 9 bánh	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
Ngày sinh: <u>20-10-1952</u>				Xe du lịch có 9 chỗ ngồi tối đa Xe vận tải nhẹ dưới 3.500 kgs	Có hiệu lực tới ngày <u>20-10-77</u> Đã nâng, ngày <u>21-10-1977</u>
Nơi sinh: <u>Phu-Hoa, Huế</u>				Xe chuyên chở hành khách có 9 chỗ ngồi tối đa (xe Taxi, xe lô...)	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
Địa chỉ: <u>73 Trần Hưng Đạo, Huế</u>				Xe vận tải nặng có trọng lượng từ trên 3.500 kgs	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
Chữ ký của người có bằng: <u>Phú</u>			D	Xe chuyên chở hành khách có trên 9 chỗ ngồi	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
số <u>23753</u>			E	Xe tự động loại B, C và D có kéo rơ moóc nặng hơn 750 kgs	Có hiệu lực tới ngày _____ Đã nâng, ngày _____
Đã nâng, ngày <u>21 Th 10 1977</u>					

Village: Section 5

IV # 2/8348

District: 03

Independence-Freedom-Happiness

City: HCM

ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Number: 56/87Book #: 01

Last & First name	NGUYEN-PHUONG-VIEN	Sex: Female
D.O.B	June 17, 1987 at 17.15	
P.O.B	Tu Du Hospital	
Parents' Information	FATHER	MOTHER
Names, Ages	NGUYEN-VAN-HIEP Born 1949	NGUYEN-THI-THU-NGA Born 1957
Ethnic group Nationality	Kinh Vietnam	
Occupation	Tailor	Tailor
Residence address	01 Phan Dinh Phung Da Nang	43/2 Cu Xa Do Thanh P5 Q3
Declarant's name, age, residence address	NGUYEN-THI-THU-NGA 43/2 Cu Xa Do Thanh Section 5 District 3 I.D # 020431123	

Certified extract from
the original copy
June 20, 1987

Registered June 19, 1987
(Signed and sealed)

TM?UBND Section 5 Q3 signed, sealed
UVTK Nhan thi Kim Loan

This is to certify that the following is, to the best of
my knowledge and belief, a true and accurate translation
into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me
this 8th of sep. 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

IV # 218348
MAN HT3/P3

Quyển số 01

Wm. H. Allen

ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Number: 34Book #: 1

Last & First Name	NGUYEN HIEU HIEN	Sex: Male
D.O.B	Feb. 21, 1983	
P.O.B	75 A Cao Thang District 3 Ho Chi Minh City (Permanent address Tan Thuy, Huong Thuy Binh Tri Thien	
Parents' Information	FATHER	MOTHER
Names, Ages	NGUYEN VAN HIEP Born 1949	NGUYEN THI THU NGA Born 1957
Ethnic Group Nationality	Kinh Vietnam	Kinh Vietnam
Occupation	Tailor	Tailor
Residence Address	1 Phan Dinh Phung Da Nang	43/2 Cu Xa Do Thanh Q.3 Ho Chi Minh City
Declarant's name, age, residence address.	NGUYEN THI THU NGA I.D # 020431123 issued at HCM City dated 11-13-1978 Residence address: 43/2 Cu Xa Do Thanh District 3 H.C.M City	

Certified extract from
the original copy
Dated: Feb. 25, 1983
TMUBND District 3
(Signed and sealed)
Than Cong

Registered Mar. 25, 1983
(Signed, sealed and duty)

This is to certify that the following is, to the best of my
knowledge and belief, a true and accurate translation into
English of the attached Vietnamese language documents.

Chim Nguyen
Translator CHIM T NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of sep 1983

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

10# 218-218

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã thị trấn Phường 5

Thị xã quận 3

Thành phố tỉnh HỒ CHÍ MINH

Ban Sao

GIẤY KHAI SINH

Số

34

Quyển số

11

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và Tên	NGUYỄN HIỆP HIỂN		Nam, Nữ	Nam
Sinh ngày tháng, năm	21. 02. 1983 (tức mùng 9 tháng 1 năm Quý Hợi)			
Nơi sinh	75A Đường Quận 3 Tp/ HỒ CHÍ MINH (chép quận, Tân Thủy, Hương Thủy, Bình trí, Thiên)			
Khai về cha, mẹ	CHA	ME		
Họ tên tuổi, (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN VĂN HIỆP 1948	NGUYỄN THỊ THU, NGAI 1957		
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	Thợ may 1 Phan Linh Hùng & Tổng	Thợ may 12/2 Cu Xá Hồ Thành Tp/ HỒ CHÍ MINH		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc C.N.C.C của người đứng khai	NGUYỄN THỊ THU, NGAI, giấy QND 32021113 cấp tại Tp. HCM ngày 13/11/1978 cu nơi 12/2 Cu Xá Hồ Thành Quận 3 Tp/ H.C.M			

Chứng nhân số 1 của ban chuẩn
- ngày 25/02/83

Đã ký, ngày 25 tháng 3 năm 83
(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

T. N. U. B. M. A. quận 3

Handwritten signature
Chân Long



ÔNG LÊ PHI

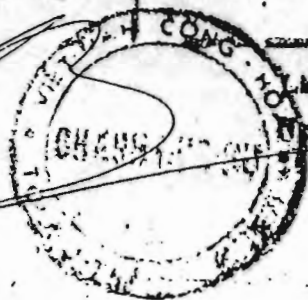
KHAI SANH

IV # 218348

SA bieu-129

Họ và tên đầy đủ: Nguyễn-văn-Phú
 Giới tính: Nam
 Sinh ngày, tháng, năm: Ba mươi tháng Mười, năm một ngàn chín trăm năm mươi ba (30-10-1953)
 Nơi ở: Phường Phú-hòa Huế
 Cha: Nguyễn-văn-Liên
 (họ và tên)
 Tuổi: 17 tuổi
 Nghề nghiệp: Chủ Hộ-may "LIÊN"
 Cơ-quan tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Mẹ: Trần-thị-Tuyết-Thanh
 (họ và tên)
 Tuổi: 30 tuổi
 Nghề nghiệp: buôn-bán
 Cơ-quan tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Chức vụ: Chính
 Chức danh hay tên: Người khai
 (họ và tên)
 Tuổi: 17 tuổi
 Nghề nghiệp: Chủ Hộ-may "LIÊN"
 Cơ-quan tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Ngày khai: Mười-tám tháng Mười-một, năm một ngàn chín trăm năm mươi ba (18-11-1953)
 Người chứng thu: L. B. hay-Nguyên
 (họ và tên)
 Tuổi: 47 tuổi
 Nghề nghiệp: thợ-may
 Cơ-quan tại: 15 đường Gia-long Huế
 Người chứng thu: Trương-văn-Hải
 (họ và tên)
 Tuổi: 36 tuổi
 Nghề nghiệp: Bán đồng-bỏ
 Cơ-quan tại: 123 Trần-hưng-Dạo Huế

Sau y nguyên-văn
 trong sổ khai-
 sinh năm 1953-
 của Phường Phú-Hòa
 hiện lưu trữ tại
 Cơ sở-thăm Huế
 QUẢN LÝ-SỰ



Chức vụ (tại)
 Người khai

Ngày
 Ký tại

196
 Nhận được

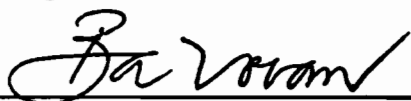
No. 197

B I R T H C E R T I F I C A T E

Full name of child	NGUYEN VAN PHU
Sex	Male
Date of birth	The Thirtieth of October, One Thousand Nine Hundred Fifty Three (10-30-1953)
At	Phu Hoa ward, Hue
Father's full name	NGUYEN VAN LIEN
Age	37 years of age
Occupation	Tailor Shop Owner
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Mother's full name	TRAN THI TUYET KHANH
Age	30 years of age
Occupation	Tradesperson
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Marital status	Legitimate wife
Declarant	NGUYEN VAN LIEN
Age	37 years of age
Occupation	Tailor Shop Owner
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Declared on	The 18th of November, 1953 (11-18-1953)
First witness	LE HUY NGHIEM
Age	47 years of age
Occupation	Dressmaker
Residing at	15 Gia Long street, Hue
Second witness	TRUONG VAN HAI
Age	38 years of age
Occupation	Watch Repairman
Residing at	123 Tran Hung Dao, Hue

ATTESTATION

This translation is accurate.
I am competent in both Vietnamese
and English.

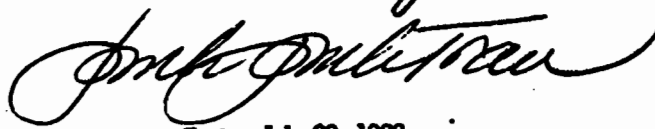


BA VOVAN
1010 South Federal Boulevard
Denver, Colorado 80219
Tel: (303) 934-7392

Certified true copy from log-book
of births of 1953 of Phu Hoa ward,
and this document is on file at
the Circuit Court of Hue.

Chief Clerk
Signed and sealed
(illegible)

Subscribed and sworn to before me
this 9th day of July 1982.



Province : Binh Thuan
County : Tuy Phong
Village : Long Huong

(Extracted from the Registration Book of Marriages
of 1942)

14# 218348

MARRIAGE CERTIFICATE

Full name of husband	NGUYEN V. LIEN
Husband's occupation and his residence	Tailor Village (unclear), Vinh Xuong county, Khanh Hoa province
Husband's place and date of birth	Date of birth (unknown), born in 1918 at Tan Thuy village, Thua Thien province
Full name of husband's father	NGUYEN V. SAM
Age, occupation, place of birth of husband's father, living or deceased?	63 years of age, tradesperson, born at Tan Thuy village, Thua Thien province
Full name of husband's mother	NGUYEN THI VAY
Age, occupation, place of birth of husband's mother, living or deceased?	56 years of age, tradesperson, born at Phu Quang village, Thua Thien province, residing at Tan Thuy
Full name of wife	TRAN THI TUYET KHANH
Wife's occupation and his residence	Tradesperson Tuy Phong county, Binh Thuan
Wife's place and date of birth	Date (unknown), born in 1924 at Long Huong village
Full name of wife's father	TRAN NGOC ANH
Age, occupation, place of birth of wife's father, living or deceased?	(deceased)
Full name of wife's mother	VO THI DUNG
Age, occupation, place of birth, living or deceased?	53 years of age, tradesperson, born at Long Huong village
Full name of first witness Place of birth	NGUYEN DONG, 47 years of age, silversmith, born at The Chi Tay village, Thua Thien province, residing at Phuong Cau village, Khanh Hoa province
Full name of second witness Place of birth	DO DUY, 50 years of age, Cuu Pham (Officer), born at Thuong Hai, Phu Qui, Tuy Phong county.
Date of marriage	February 9, 1942
Marital status	Legitimate wife

Done in Long Huong, 2/6/1942

Husband's father
NGUYEN SAM

Wife's father
-

Husband's mother
NGUYEN THI VAY

Wife's mother
VO THI DUNG

Civil Status Commissioner
LE DICH

Husband
NGUYEN LIEN

Wife
TRAN THI TUYET KHANH

1st Witness
NGUYEN DONG

2nd witness
DO DUY

CERTIFIED TRUE COPY
Hai Chau, July 17, 1982
By procuration of People's Committee of Hai Chau
Signed and sealed by PHAM NGOC CHANH
Secretary

Subscribed and sworn to before me by
Mr. BA VOVAN this 31st day of Dec 1982
Phu Phu Tra

This translation is accurate.
I am competent in both Vietnamese and English.
BA VOVAN
1010 South Federal Boulevard
Denver, Colorado 80219

10# 218348

Tên: Sinh-Tuân
Phố: Huyện Tuy-Phong
Xã: Huyện Tuy-Phong

THỰC LỤC TRONG SỔ KHÁI GIỚI THƯ NĂM 1942
年開婚娶簿記錄
Huyện Tuy-Phong, Tỉnh Bình-Phước
開婚娶簿



Tên họ người chồng 夫之姓名	Nguyễn-Viên
Người chồng làm nghề gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào) 夫之職業及居住處 (村、縣、省)	Thủ máy ở làng, Phường-Cá huyện Vĩnh-Kuông tỉnh Khánh Hải
Người chồng sinh ngày, tháng, năm nào, sinh ở đâu và chính quán ở đâu 夫之生年、月、日及生處及正居處 (村、縣、省)	Sinh ngày, sinh năm ở thôn Chiết trên mười tám chính quán chính quán làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
Tên, họ ông thân người chồng 夫之父之姓名	Nguyễn-V-Sân
Ông thân người chồng này tuổi hay đã rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quán ở đâu 夫之父之生年、月、日及生處及正居處 (村、縣、省)	60 tuổi thường mãi Cửu-Phước chính quán chính quán làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
Tên họ bà mẹ người chồng 夫之母之姓名	Nguyễn-Thị-Vân
Bà mẹ người chồng này tuổi hay đã rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quán ở đâu 夫之母之生年、月、日及生處及正居處 (村、縣、省)	50 tuổi thường mãi sinh chính quán và ở làng Tân-Orange tỉnh Thừa-Thiên ở làng Tân-Thủy
Tên, họ người vợ 妻之姓名	Trần-Thị-Tuyết-Khánh
Người vợ làm nghề gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào) 妻之職業及居住處 (村、縣、省)	Bùn bán ở làng Long-Huân huyện Tuy-Phong tỉnh Bình-Phước
Người vợ sinh ngày, tháng, năm nào, sinh ở đâu và chính-quán ở đâu 妻之生年、月、日及生處及正居處 (村、縣、省)	Sinh ngày, sinh năm ở thôn Chiết trên mười tám chính quán chính quán làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
Tên, họ ông thân người vợ 妻之父之姓名	Trần-Ngọc-Anh
Ông thân người vợ này tuổi hay đã rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quán ở đâu 妻之父之生年、月、日及生處及正居處 (村、縣、省)	(chết rồi)

Lễ cưới ở nhà hoặc
biên án-tôn...
khỏi...
biên c...
khác.
khỏi...
khỏi...
khỏi...

IV # 218348

AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, JOHN A. SNIDER, residing at _____
(Name) (Street and Number)

(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 30 SEPT 44 at FAULKTON SO. DAK U.S.A.
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
 - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
 - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
 - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number _____
2. That I am _____ years of age and have resided in the United States since (date) _____
3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

HIEP VAN NGUYEN MALE 37
(Name) (Sex) (Age)
VIETNAM MARRIED FRIEND
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)
01 PHAN DINH PHUNG DANANG VIETNAM
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ELECTRONIC TECH with UNIV. OF COLO.
(Type of business) (Name of concern)
at 4200 E. 9TH AVE. DENVER COLO 80262
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 40,656.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 55,969.29

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 12,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ _____

I have life insurance in the sum of
With a cash surrender value of

\$ 14,000.00
\$ _____

I own real estate valued at

\$ 101,000.00

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ 28,206.24

Which is located at,

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
SANGWAN SNIDER	/		38	WIFE
VICKI SNIDER	/		16	DAUGHTER
DORIS SNIDER	/		14	DAUGHTER
DEBORAH SNIDER	/		11	DAUGHTER

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
SANGWAN SNIDER	AUGUST 1969

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
SANGWAN	WIFE	OCTOBER 1969

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent John A. Snider

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 25 day of Feb, 1987

at Denver, CO. My commission expires on

Signature of Officer Administering Oath [Signature] Title CONTROLLER IN CHARGE

DENVER, COLORADO

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) (Address) (Date)

ATTACHMENT

IMPORTANT This document must be read and signed by persons wishing to submit an affidavit of support on behalf of an alien applying for an immigrant visa. A signed copy of this document must be attached to each copy of any affidavit of support submitted on behalf of an applicant.

The Social Security Act, as amended, establishes certain requirements for determining the eligibility of aliens for Supplemental Security Income (SSI) and Aid to Families with Dependent Children (AFDC) benefits. The Food Stamp Act, as amended, contains similar provisions. These amendments require that the income and resources of any person (and that person's spouse) who executes an affidavit of support or similar agreement on behalf of an immigrant alien, be deemed to be the income and resources of the alien under formulas for determining eligibility for SSI, AFDC, and Food Stamp benefits during the three years following the alien's entry into the United States.

The eligibility of aliens for SSI, AFDC, and Food Stamp benefits will be contingent upon their obtaining the cooperation of the sponsors in providing the necessary information and evidence to enable the Social Security Administration and/or State Welfare Agencies to carry out these provisions. An alien applying for SSI, AFDC, or Food Stamp benefits must make available to the Social Security Administration and/or State Welfare Agencies documentation concerning his income or resources or those of his sponsors, including information which he provided in support of his application for an immigrant visa or adjustment of status. The Secretary of Health and Human Services and/or State Welfare Agencies are authorized to obtain copies of any such documentation for other agencies.

The Social Security Act and the Food Stamp Act also provide that an alien and his or her sponsor shall be jointly and severally liable to repay any SSI, AFDC, and Food Stamp benefits which are incorrectly paid because of misinformation provided by sponsor or because of sponsor's failure to provide information. Also, any incorrect payments of SSI and AFDC benefits which are not repaid will be withheld from any subsequent payments for which the alien or sponsors are otherwise eligible under the Social Security Act.

The provisions do not apply to aliens admitted as refugees or granted political asylum by the Attorney General. They also will not apply to the SSI eligibility of aliens who become blind or disabled after entry into the United States. The AFDC provisions do not apply to aliens who are dependent children of the sponsor or sponsor's spouse.

I, JOHN SNIDER, residing at
(name)

(street and number)

_____, acknowledge that I have read the above and am
(city) (state) (zip)

aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended. This Statement is submitted on behalf of the following persons:

NAME	SEX	AGE	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED OR SINGLE	RELATIONSHIP TO SPONSOR
------	-----	-----	---------------------	----------------------	----------------------------

HIEP VAN NGUYEN - M - 37 VIETNAM MARRIED NONE

John Snider
SIGNATURE OF SPONSOR (S)

University of Colorado Health Sciences Center



University Hospitals
School of Medicine
School of Nursing
School of Dentistry

4200 East Ninth Avenue
Denver, Colorado 80262

JAN. 27, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

JOHN A. SNIDER commenced employment at the University of Colorado Health Sciences Center on OCT. 20, 1975.

He/She is employed as a PR ELEC. SPEC. with a monthly salary of \$3,388.00.

If I can be of any further assistance please do not hesitate to contact me at 394-5925.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Cindy Melvin".

Cindy Melvin
Personnel Data Technician II
Employee Service Division

15 South Main
Brighton, Colorado 80601
Telephone: (303) 659-0350



United Bank of Brighton

February 11, 1987

To Whom It May Concern:

John A. and Sangwan Snider have maintained a checking account with us since November, 1978. The total amount deposited in 1986 was \$29,863.25. The current balance in the account is \$1,680.66.

Yours truly,

A handwritten signature in cursive script that reads "Barbara Voss".

Barbara Voss
Operations Manager



**50 YEARS
OF SERVICE**

United Air Lines Employees' Credit Union

P. O. Box 66100, Chicago, IL 60666

Telephone: (312) 686-2004

February 13, 1987

TO WHOM IS MAY CONCERN:

This will verify that S.V. SNIDER has \$49783.70 on deposit in the UAL Credit Union. Mrs. Snider has been a member of the Credit Union since 5/15/85.

C. Camp
Representative





Colorado Medical Credit Union

825 Colorado Boulevard
Denver, Colorado 80206
303/394-5281

February 3, 1987

To Whom It May Concern:

Please be advised that an account in the name of John Snider was opened with Colorado Medical Credit Union on April 27, 1978.

The balance in the savings account, as of January 30, 1987, is \$6,185.59.

Thank you.

Yours truly,

D. Wilkins, Operations Manager

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

IV# 218348

I- BASIC HISTORY

- 1) Full name on birth certificate: NGUYEN VAN HIEP
- Customarily used full name NGUYEN VAN HIEP Nick name: None
- Other full name: _____ Secret # _____
- 2) D.O.B : Feb.02, 1949
- 3) P.O.B : Phu Hoa, Hue City
- 4) Original (Home town): Tan Thuy, Huong Thuy, Binh Tri Thien
- 5) Place where permanent address is registered: 1 Phan Dinh Phung ,
Hai Chau 1, Da Nang City
- 6) Nationality: Vietnam Ethnic group: Kinh
- 7) Religion: Budhist Party: None
- 8) I.D # : _____ Date issued: _____ Place issued: _____
- 9) Family classification: Tailor
- 10) Personal classification: Tailor
- 11) Previous occupation: 2nd Lieutenant puppet government's Air Force
Serial number: 69/601.969
Current occupation: Tailor
- 12) Education level: 12/12 Foreign language: English, French
- Professional technical: _____
- 13) Participation in political or military organizations: _____
- Previous regime: Military
- Our (current) regime: _____
- Date of participation: 8-1-1969 Duty: Class 5/69 Rank: Cadet
- Place of work: Army Academy Thu Duc
- 14) Travel abroad (What year) None Where: _____

II- SOCIAL RELATIONSHIP:

(Declare close friends in the country and abroad)

No.	Last & First name	D.O.B	Occupation	Where
	Do not have close			
	friends			

III- FAMILY RELATIONSHIP IN AND OUT OF THE COUNTRY:

- 1) Declare clearly last and first name, date of birth, home town, residence address, occupation, alive or deceased (if deceased, state the reason). Past activities of all the persons, including: (Father, mother, brothers, sisters, blood young brothers, adopted brothers, wife or husband, the natural children, the adopted children).
- 1.- Father: NGUYEN VAN LIEN, D.O.B: 1918 Occupation: tailor both before and after the revolution, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 2.- Mother: TRAN THI TUYET, D.O.B: 1924, housewife, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 3.- Young sister: NGUYEN THI MINH HOC, D.O.B: 1950, engineer, residing at 8300 N. Sheridan # 30 D, Arvada, CO. 80003 U.S.A
- 4.- Young brother: NGUYEN VAN PHU, D.O.B: 1953, engineer, residing at 4313 E. 117TH. Place, Thornton, CO. 80233 U.S.A
- 5.- Young sister: NGUYEN THI MINH PHUNG, D.O.B: 1955, engineer, residing at 11561 Lamar St. Broomfield, CO. 80020 U.S.A
- 6.- Young brother: NGUYEN VAN HOA, D.O.B: 1957, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 7.- Young sister: NGUYEN THI MINH PHUONG, D.O.B: 1959, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 8.- Young brother: NGUYEN VAN HOI, D.O.B: 1960, engineer, residing at 11881 Merello St. Garden Grove, CA. 92643 U.S.A
- 9.- Young brother: NGUYEN VAN TRUONG, D.O.B: 1963, student, residing at 11561 Lamar St. Broomfield, CO. 80020 U.S.A
- 10.- Young brother: NGUYEN VAN GIAP, D.O.B: 1965, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 11.- Young sister: NGUYEN THI MINH CAC, D.O.B: 1966, tailor, residing at 1 Phan Dinh Phung, Da Nang.
- 12.- Wife: NGUYEN THI THU NGA, D.O.B: 1957, tailor, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.
- 13.- Son: NGUYEN HIEU HIEN, D.O.B: 1983, teenager, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.
- 14.- Son: NGUYEN PHUONG VIEN, D.O.B: 1987, teenager, residing at 43/2 city apartment pavilion, district 3, Ho Chi Minh City.

IV- ONE'S OWN PREVIOUS ACTIVITIES:

- 1) Declare from your youth to the present time-by period of time, what do you do ? Where? (If you participated in our organization or in the previous regime, the forces of reaction, state clearly the time of participation, duty, rank, location? Indicate clearly the unit, village, district, province, where you were located).
- 1949-1958: Teenager, lived with parents at Hue, student of Tran Quoc Toan and Mai Khoi, elementary school at Hue.
- 1958-1966: Student of Binh Linh and Thien Huu high school at Hue.
- 1966-1969: University Van Hanh Saigon.
- August 1, 1969: Mobilized into the puppet government army, trained at Army Training Center Quang Trung and Academy Army Thu Duc, course 5/69 - officer training till Feb. 1970. Graduated with the rank of Warrant officer, serial # 69/601.969. Also had the Army Certificate Platoon Leader.
- From Feb. to Jun. 1970: Attended professional training at Air Force base Nha Trang and Air Force Division 5 at Saigon. Graduated "Officer Academy Air Force Training" certificate.
- From Jun 1970 to Jun. 1971:
Served at Air Force Division 2 / Support Air Force Bataillon. Duty: Chief Training practical exercise section. Rank: Warrant officer to 1st Lieutenant. A.P.O Box 4900.
- From Jun.1971 to Mar. 1975:
Transferred to Air Force Division 1 A.P.O Box 3198 at Da Nang. Duty: Chief Examination Training Section, Training officer at Air Force Unit. Rank: First to Second Lieutenant
- Mars 29, 1975: Reported to Hiep Duc camp in order to go to re-education camp till April 7, 1976. Released, according to decision # 67. CT of Regional Political, Military region 5.
- From Apr. 1976 to Aug. 1978: Worker at boat builder Son Hai Ngu Co company, district 3, Da Nang.
- August 18, 1978:
Arrested due to illegal attempt to travel abroad - sent to re-education camp at An Dien camp till Sep. 11, 1981, and released by Release Order # 999/ LT of Police QN.DN signed Aug. 14, 1981. Now, practicing as tailor to support the family, currently do not have house and inhabitants.

2) Previous convictions, previous matters (history).

-Previous history: 1st Lieutenant of the puppet regime Saigon, reported to re-education camp Apr. 6, 1975. Released Apr. 7, 1976 at Camp # 3, Hiep Duc, Regional 1 based on decision # 67-CT of Regional Political, Military region # 5.

-Previous convictions: Arrested on 8-18-1978 due to going abroad illegally to intense retraining at An Diem camp, released on 9-11-1981 according to Release Order # 999/LT of Police Quang Nam Da Nang signed 8-14-1981.

V- PRESENT ECONOMIC SITUATION:

Difficulty

VI- GUARANTEE:

I guarantee all information above is true. I will be responsible if you find any false statement.

Da Nang City October 12, 1988

Declarant

(Signed)

NGUYEN VAN HIEP

CERTIFICATION OF RURAL GOVERNMENT AGENCY

(Signed and sealed)

Nguyen Van Hiep residing at 1 Phan Dinh

Phung, Hai Chau, DN

The record declared above is clear.

(Signed and sealed)

Nguyen Cuong

This is to certify that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 19th of Nov. 1988

Hoan N. Nguyen
Notary Public
HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

[illegible]

III- QUAN HỆ GIA ĐÌNH TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC:

1) Khai rõ họ và tên, năm sinh, quê quán, thường trú, nghề nghiệp, sống hay chết (nếu chết lý do). Quá trình hoạt động của những người gần: (Cha, mẹ, anh, chị, em ruột, nuôi, vợ hoặc chồng, con ruột, con nuôi).

- 1) Cha tên: NGUYỄN-VĂN-LIÊN Sinh năm 1918 hiện cư trú tại 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng.
- 2) Mẹ tên: Trần Thị Tuyết Sinh năm 1924 hiện cư trú 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng.
- 3) em Nguyễn Thị Minh-Hệ Sinh năm 1950, Ký ở 2'
- 4) em NGUYỄN-VĂN-Phú Sinh năm 1953, Ký ở 2'
- 5) em NGUYỄN-Thị Minh-Phước Sinh 1955, Ký ở 2'
- 6) em NGUYỄN-VĂN-Hoà Sinh 1957 hiện cư trú 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng
- 7) em NGUYỄN-Thị Minh-Phước 1959, hiện cư trú 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng.
- 8) em NGUYỄN-VĂN-Hải Sinh 1960, Ký ở 2'
- 9) em NGUYỄN-VĂN-TRƯỜNG Sinh 1963, Sinh viên 2'.
- 10) em NGUYỄN-VĂN-CHIẾP Sinh 1965 hiện cư trú 2' 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng.
- 11) em NGUYỄN-Thị Minh-Cúc Sinh 1966 hiện cư trú 2' 1 Phan-Diêu-Thuyết TP. Đà Nẵng.
- 12) UB: NGUYỄN-Thị Thu-Nga Sinh năm 1957 hiện cư trú tại 43/2 cđ xa Đ. Thôn, Quận 3 Thành phố Hồ-Chí-Minh.
- 13) NGUYỄN-HIỆU-HIỆU Sinh năm 1983, Con nhỏ trú 43/2 cđ xa Đ. Thôn, Quận 3 Thành phố Hồ-Chí-Minh.
- 14) NGUYỄN-Phước-Viên Sinh năm 1987, Con nhỏ trú 43/2 cđ xa Đ. Thôn, Quận 3 Thành phố Hồ-Chí-Minh.

IV- QUÁ TRÌNH HOẠT ĐỘNG BẢN THÂN:

1- Khai từ nhỏ cho đến hiện nay, từng thời gian một, làm gì? Ở đâu? (Nếu tham gia tổ chức bộ máy của ta, của chế độ cũ, đảng phái phản động khai rõ từng thời gian tham gia, chức vụ cấp bậc, đóng ở đâu? Ghi rõ đơn vị, làng xã huyện, tỉnh đóng quân).

- 1949 đến 1958: Con út 2/2 của gia đình ở Huế, học tiểu học ở Huế - Quốc gia - Huế và khi khởi cấp Tiểu học ở Huế.
- 1958 đến 1966: học Trung học ở Trường Bưởi - Liên lạc Huế - Huế ở Huế.
- 1966 đến 1969: Học Đại học Văn - Khoa Sài Gòn.
- Ngày 1 tháng 8 năm 1969: Bị động viên đi hiến máu học tại Trung tâm Hiến máu huyện Quảng Trung và Trường Bưởi Sĩ Quan Huế Bắc, tháng 5/69 Sĩ Quan, đến tháng 02 năm 1970 là Trung tá Cấp bậc Chuẩn úy, Sĩ Quan 69/601. 969, Tổng hợp hàng Trung - Sĩ Quan Bưởi - Bưởi.
- Tháng 02. 1970 đến 06. 1970: học chuyên môn không quân tại Trung tâm Sĩ Quan Sĩ Quan tại Sài Gòn, Tổng hợp hàng Sĩ Quan huyện không quân.
- Tháng 06. 1970 đến 06. 1971: phục vụ tại Sĩ Quan Sĩ Quan / không quân ở Plei - Cui, chức vụ Trung tá huyện không quân. Cấp bậc: Chuẩn úy đến Chuẩn úy KBC 4800.
- Tháng 06. 1971 đến 03. 1975: chuyển chuyên về Sĩ Quan Sĩ Quan không quân KBC 3198 tại Đà Nẵng, chức vụ: Trung tá huyện không quân - Sĩ Quan huyện không quân đến Sĩ Quan không quân. Cấp bậc: Chuẩn úy đến Trung úy.
- 29.03. 1975: trình diện đi học tập cải tạo tại trại 3 Hiệp Đức đến ngày 7. 4. 1976 được phóng thích theo quyết định số 67. CT của Cục chính trị quân lực 5.
- 04. 1976 đến 08. 1978: Công nhân xây dựng tại xí nghiệp Sơn Hải Ngã Cổ, quân 3 Đà Nẵng.
- 18.08. 1978: Về lại Bưởi lại bắt đầu đi cải tạo tại trại An Định đến ngày

MILITARY ACADEMY

The Commander has certified
that cadet NGUYEN VAN HIEP Military Serial Number
69/601-969 has attended successfully the Cadet
Training Program at the MILITARY ACADEMY and
this diploma is awarded to:

GRADUATED BASIC ARMY OFFICER

K.B.C 4100 April 11, 1970
The Commander, Military Academy

(Sealed)

(Signed)

This is to certify that the following is, to the best
of my knowledge and belief, a true and accurate
translation into English of the attached Vietnamese
language documents.

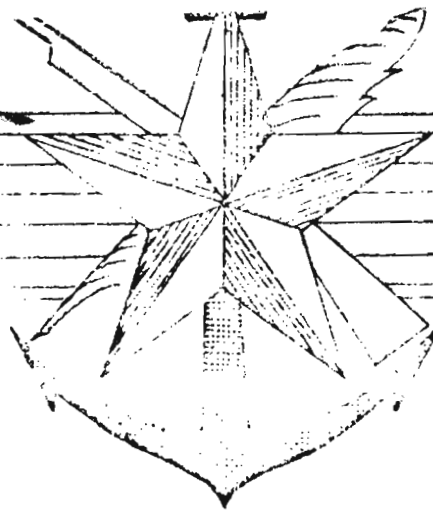
Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep. 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

IV # 218348



TRƯỜNG BỘ - BÌNH

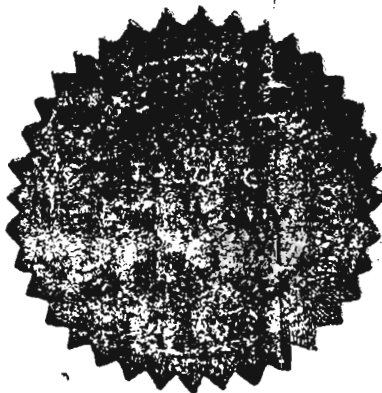
Chỉ - Huy - Trường

Chứng nhận SVSQTB **Nguyễn Văn Liên**

Số: 691/601.969

đã theo học có kết quả Chương - trình Huấn - luyện
SVSQTB tại Trường Bộ - Bình và được cấp phát
Vân bằng.

TỐT NGHIỆP SĨ-QUAN CÁN BẢN BỘ-BÌNH



K. B. C. 4.100, ngày 11 tháng 04 năm 1961

Chỉ Huy Trường Trường Bộ - Bình

[Handwritten signature]

POLICE STATION QN-DN

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence-Freedom-HappinessNumber 999/LT

ORDER TO RELEASE

I : MAI VAN DAU
 Title: Assistant Police Chief QN-DN
 According to the order of acquittal # /QD, dated
 month year 19 , of:
 for the accused: NGUYEN VAN HIEP
 Based on the current law:

ORDER TO RELEASE

Full name: Nguyen Van Hiep Nick name:
 born in dated month year 1949
 Residence address: 28 apartment pavilion, district III DN
 Nationality Ethnic group Religion
 Occupation Education

To be condemned as escaping to go abroad by sea.
 Date of arrest: August 18, 1978
 Now, released to: rural area in order to continue training
 (education)

The supervisor of An Diem camp in the exercise of his
 authority when receiving this order.

Da Nang August 14, 1984

Police Qg nam Da Ng
 Assistant
 (Signed and sealed)
 Ngo Van Dau

DESTINATIONS:

- Mr. Director VKSND
 to know.
- The camp supervisor
 to exercise.
- Recipient, to submit to
 to know
- File

This is to certify that the following is, to the best of
 my knowledge and belief, a true and accurate translation
 into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
 Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 29th of Nov. 1988

Hoan N. Nguyen
 Notary Public

HOAN N. NGUYEN
 NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
 MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

TƯ CÔNG AN QN - ĐN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 999 LT

LỆNH THA

Tôi : Mai Văn Dâu
 Chức vụ : Phó Giám đốc Công an QN - ĐN
 Căn cứ quyết định miễn tố số : _____ /QĐ, ngày _____ tháng _____
 năm 19 _____, của : _____
 đối với bị can : Nguyễn Văn Hiệp
 Căn cứ vào pháp luật hiện hành :

RA LỆNH THA

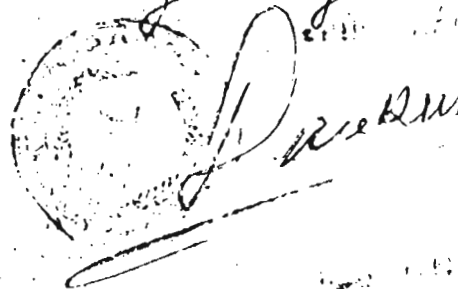
Họ và tên : Nguyễn Văn Hiệp Bị danh : _____
 Trú quán : 20 C2 QĐ Quận III Đà Nẵng
 Quốc tịch : _____ Dân tộc : _____ Tôn giáo : _____
 Nơi : _____ Văn hóa : _____
 Căn tại : Việt Nam hiện nay
 Bị bắt ngày : 18 tháng 8 năm 19 78
 Nay được tha về : Đã được tiếp tục giáo dục

Ông Giám thị trại An Hòa thi hành khi nhận được lệnh này

Đã nhận ngày 14 tháng 8 năm 1981
Công an QN - ĐN

NƠI NHẬN:

- Ông Viện trưởng VKSND _____ để biết.
- Ông Giám thị trại _____ để thi hành.
- Đường sự đề trình với _____ biết.
- Lưu hồ sơ.



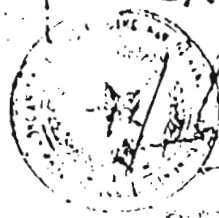
Chứng thực:

Vào lúc 10^h 00 ngày 15.09.1981.

Ông: Đ. Văn Hiệp 1947 có tên trên diện

Công trường an ninh, 20.

Công an Phụng an ninh
Phái SA Phụng



ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Ông Nguyễn Văn Hiệp có tên
trên diện và tên đang treo
tại phòng Hưu Chấn 1. TP
Đà Nẵng, nhà của Charles.

HÀNG CHAU 1 ngày 28 tháng 4 năm 1982

TM. UBND. PHƯỜNG ĐẠI CHÁP 3



Chữ

Ủy Viên Chính,
HAI NGƯỜI CHÍNH

DRIVING PERMIT

Last & First name: NGUYEN VAN PHU

Nickname _____

D.O.B: October 30, 1953

P.O.B: Phu Hoa, Hue

Address: 73 Tran-Hung-Dao, Hue

Driver's signature

Picture

No: 23753

Danang the date of 21 Oct.1972

Officer in charge

Chief Transportation Branch

Signed

THE KIND OF CAR PERMITTED TO DRIVE
23753

A	A1	Scooter 2 wheels
	A2	Motorcycle 3 wheels
B	B1	Tourist-car has 9 seats max. Light truck weight 3500 kgs
	B2	Passengers car has 9 seats maximum (Taxi)
C		Heavy truck weight over 3500 kgs.
D		Passengers car has over 9 seats.
E		All kind of car mentioned above B,C, and D has trailer weight over 750 kgs.

VALID DATE

SEAL

Valid till _____
Danang the date of _____Valid till _____
Danang the date of _____Valid till Oct. 20,1977
Danang Oct. 21,1972
(Signed)

Sealed

Valid till _____
Danang the date of _____Valid till _____
Danang, the date of _____Valid till _____
Danang, the date of _____Valid till _____
Danang, the date of _____

This is to certify that the following is, to the best of my knowledge and belief,
a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language
documents.


Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me
this 24th of Mar. 1987


Notary Public HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1991



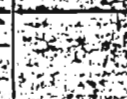
Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____
Extended to _____ Danang the date of _____

LICENSE SUSPENDED	Signature and seal
_____ From _____ To _____	Danang, the date of _____ _____
_____ From _____ To _____	Danang, the date of _____ _____
_____ _____	Danang, the date of _____ _____

<p>THE REPUBLIC OF VIETNAM</p> <hr/> <p>TRANSPORTATION DEPT. AND POST OFFICE</p> <p>TRANSPORTATION DEPARTMENT</p> <p>DRIVING PERMIT</p> <p>AUTOMATIC</p> <p>No: 23753</p>

TV# 218348

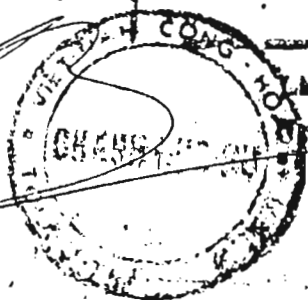
Gia hạn tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____	BI THU HỐI BẢNG LẠI Từ _____ Đến _____ Từ _____ Đến _____ Từ _____ Đến _____ Từ _____ Đến _____	CHỮ KÝ và con dấu Đàn ông, ngày _____ Đàn ông, ngày _____ Đàn ông, ngày _____ Đàn ông, ngày _____	VIỆT NAM CỘNG HÒA BỘ GIAO THÔNG và BƯU ĐIỆN NHA LỘ VẬN BẢNG LÁI XE TỰ ĐỘNG SỐ: 23753 PERMIS DE CONDUIRE DRIVING PERMIT
Gia hạn tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____			
Gia hạn tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____			
Gia hạn tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____			
Gia hạn tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____			

BẢNG LÁI XE TỰ ĐỘNG		HẠNG XE ĐƯỢC PHÉP LÁI 23753		NGÀY CÓ HIỆU LỰC		CON DẤU	
Họ và tên: <u>NGUYỄN VĂN PHÚC</u>			A1	Xe máy đều 2 bánh có hay không có gắn xe bên	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Tên danh: _____			A2	Xe tự động 9 bánh	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Ngày sinh: <u>20-10-1953</u>				Xe dự lịch có 9 chỗ ngồi tải đa tải vận tải nhẹ dưới 3.500 kgs	Có hiệu lực tới ngày <u>20-10-77</u> Đàn ông, ngày <u>20-10-1977</u>		
Nơi sinh: <u>Phu-Hoa, Hue</u>				Chuyên chở hành khách có chỗ ngồi tối đa (xe Taxi, xe lô...)	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Địa chỉ: <u>73 Trần Hưng Đạo, Huế</u>				Xe tải nặng có trọng lượng tối đa trên 3.500 kgs	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Chữ ký của người có bằng: _____			ID	Xe chuyên chở hành khách có trên 9 chỗ ngồi	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Số: <u>23753</u>			E	Xe tự động loại B, C và D có kéo rơ moóc nặng trên 750 kgs	Có hiệu lực tới ngày _____ Đàn ông, ngày _____		
Đàn ông, ngày <u>21 TH10 1977</u>							

KHAI SANH

Họ và tên đầu tiên: Nguyễn-văn-Phải
 Phái: Nam
 Sinh: Ba mươi tháng Mười, năm một ngàn chín
 (ngày, tháng, năm) trăm năm mươi-ba (30-10-1953)
 Tại: Phường Phú-hòa Huế
 Cha: Nguyễn-văn-Liên
 (họ và tên)
 Tuổi: 17 tuổi
 Nghề nghiệp: Chủ Hiệu-may "LIÊN"
 Cơ-tru tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Mẹ: Trần-thị-Tuyết-Thanh
 (họ và tên)
 Tuổi: 30 tuổi
 Nghề nghiệp: buôn-bán
 Cơ-tru tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Vợ: Chánh
 (chánh hay thu)
 Người khai: Nguyễn-văn-Liên
 (họ và tên)
 Tuổi: 17 tuổi
 Nghề nghiệp: Chủ Hiệu-may "LIÊN"
 Cơ-tru tại: 123 đường Trần-hưng-Dạo Huế
 Ngày khai: Mười-tám tháng Mười-một, năm một ngàn
chín trăm năm mươi-ba (18-11-1953)
 Người chung thu thuế: Lưu-Nghĩa
 (họ và tên)
 Tuổi: 47 tuổi
 Nghề nghiệp: thợ-may
 Cơ-tru tại: 15 đường Gia-long Huế
 Người chung thu thuế: Trương-văn-Hải
 (họ và tên)
 Tuổi: 36 tuổi
 Nghề nghiệp: Sửa đồng-bộ
 Cơ-tru tại: 123 Trần-hưng-Dạo Huế

Sao y nguyên-văn
 trong sổ khai-
 sinh năm 1953-
 của Phường Phú-Hòa
 hiện lưu trữ tại
 Tòa cơ-tham Huế
 QUẢN LƯU-SỰ

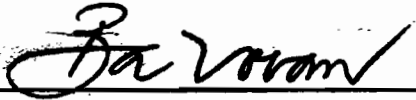


Chức vụ (tại) _____ ngày _____ 196
 (người khai) _____ Nơi đây _____

Full name of child	NGUYEN VAN PHU
Sex	Male
Date of birth	The Thirtieth of October, One Thousand Nine Hundred Fifty Three (10-30-1953)
At	Phu Hoa ward, Hue
Father's full name	NGUYEN VAN LIEN
Age	37 years of age
Occupation	Tailor Shop Owner
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Mother's full name	TRAN THI TUYET KHANH
Age	30 years of age
Occupation	Tradesperson
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Marital status	Legitimate wife
Declarant	NGUYEN VAN LIEN
Age	37 years of age
Occupation	Tailor Shop Owner
Residing at	123 Tran Hung Dao street, Hue
Declared on	The 18th of November, 1953 (11-18-1953)
First witness	LE HUY NGHIEM
Age	47 years of age
Occupation	Dressmaker
Residing at	15 Gia Long street, Hue
Second witness	TRUONG VAN HAI
Age	38 years of age
Occupation	Watch Repairman
Residing at	123 Tran Hung Dao, Hue

ATTESTATION

This translation is accurate.
I am competent in both Vietnamese
and English.


BA VOVAN
1010 South Federal Boulevard
Denver, Colorado 80219
Tel: (303) 934-7392

Certified true copy from log-book
of births of 1953 of Phu Hoa ward,
and this document is on file at
the Circuit Court of Hue.

Chief Clerk
Signed and sealed
(illegible)

Subscribed and sworn to before me
this 9th day of July 1982.


My Commission Expires July 20, 1982

PEOPLE'S COMMITTEE
Village: Section 5
District: 03
City: HCM

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Form # HT3/P3
TV# 218348
Number: 56/87
Book #: 01

Last & First name	NGUYEN-PHUONG-VIEN	Sex: Female
D.O.B	June 17, 1987 at 17.15	
P.O.B	Tu Du Hospital	
Parents' Information	FATHER	MOTHER
Names, Ages	NGUYEN-VAN-HIEP Born 1949	NGUYEN-THI-THU-NGA Born 1957
Ethnic group Nationality	Kinh Vietnam	
Occupation	Tailor	Tailor
Residence address	01 Phan Dinh Phung 43/2 Cu Xa Do Thanh Da Nang P5 Q3	
Declarant's name, age, residence address	NGUYEN-THI-THU-NGA 43/2 Cu Xa Do Thanh Section 5 District 3 I.D # 020431123	

Certified extract from
the original copy
June 20, 1987

Registered June 19, 1987
(Signed and sealed)

TM?UBND Section 5 Q3 signed, sealed
UVTK Nhan thi Kim Loan

This is to certify that the following is, to the best of
my knowledge and belief, a true and accurate translation
into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHINT. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me
this 8th of Apr. 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TV# 218348

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn Phường 5

Thị xã, Quận 03

Thành phố, Tỉnh HCM

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 56/87

Quyển số 01

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	NGUYỄN-PHƯƠNG-VIÊN		Nam, nữ	nữ
Sinh ngày tháng, năm	Mười bảy tháng sáu năm một chín tám bảy (17-06-1987) lúc 17h 15'			
Nơi sinh	Bệnh Viện Phụ Sản TỰ-DO			
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN-VAN-HIỆP 1949	NGUYỄN-THỊ-THU-NGA 1957		
Dân tộc	Kinh			
Quốc tịch	Việt-Nam			
Nghề nghiệp	Thợ may	Thợ may		
Nơi ĐKNK thường trú	01 Phan Đình Phùng Đà Nẵng	43/2 C1 Lê Đỗ Thành Phường 5 Quận 3		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	NGUYỄN-THỊ-THU-NGA 43/2 C1 Lê Đỗ Thành Phường 5 Quận 3 CMND : 020431123			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

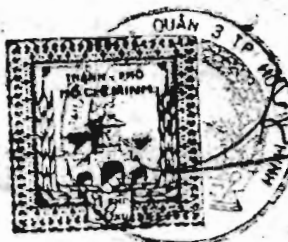
Ngày 20 tháng 6 năm 1987

Đăng ký ngày 19 tháng 6 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM/UBND Phường 5.03 ký tên, đóng dấu

UVTK



Nguyễn Thị Minh Loan

PEOPLE'S COMMITTEE
Village: Section 5
District: 3
City: HO CHI MINH

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

IV # 218348

ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Number: 34
Book #: 1

Last & First Name	NGUYEN HIEU HIEN	Sex: Male
D.O.B	Feb. 21, 1983	
P.O.B	75 A Cao Thang District 3 Ho Chi Minh City (Permanent address Tan Thuy, Huong Thuy Binh	
Parents' Information	FATHER	MOTHER TRI THIEN
Names, Ages	NGUYEN VAN HIEP Born 1949	NGUYEN THI THU NGA Born 1957
Ethnic Group Nationality	Kinh Vietnam	Kinh Vietnam
Occupation	Tailor	Tailor
Residence Address	1 Phan Dinh Phung Da Nang	43/2 Cu Xa Do Thanh Q.3 Ho Chi Minh City
Declarant's name, age, residence address.	NGUYEN THI THU NGA I.D # 020431123 issued at HCM City dated 11-13-1978 Residence address: 43/2 Cu Xa Do Thanh District 3 H.C.M City	

Certified extract from
the original copy
Dated: Feb. 25, 1983
TMUBND District 3
(Signed and sealed)
Than Cong

Registered Mar. 25, 1983
(Signed, sealed and duty)

This is to certify that the following is, to the best of my
knowledge and belief, a true and accurate translation into
English of the attached Vietnamese language documents.

Chim Nguyen
Translator CHIM T NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep 1982

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Xã thị trấn Phường 5

Thị xã quận 3

Thành phố tỉnh HỒ CHÍ MINH

Ban Sao

GIẤY KHAI SINH

Số 34

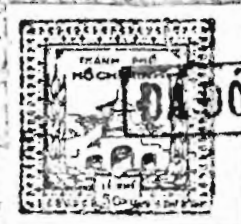
Quyển số 11

Họ và Tên	NGUYỄN HIỆP TIẾN		Nam, Nữ	Nam
Sinh ngày tháng, năm	11. 02. 1983 (tức mùng 9 tháng 1 năm Quý Hợi)			
Nơi sinh	75A Cao Thắng Quận 3 Tp/ HỒ CHÍ MINH (cấp quận: Tân Thủy, Hương Thủy, Bình trí, Thuận)			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ tên tuổi, (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN VĂN HIỆP 1948	NGUYỄN HIỆP THU, NGAI 1957		
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	Thợ may 1 Phan Bỉnh Phùng là Nẵng	Thợ may 43/2 Cư xá số thành 43 Tp/ HỒ CHÍ MINH		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc C.N.C.C của người đứng khai	NGUYỄN HIỆP THU, NGAI, giấy CND 02043123 cấp tại Tp. HCM ngày 13/11/1976 cư ngụ 1 43/2 cư xá số thành Quận 3 Tp/ H. CM			

Chứng nhân Soc y ban chính Đăng ký, ngày 2 tháng 3 năm 83
Ngày 25/02/83
(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

T. H. O. B. - M. A. Quận 3

[Signature]
Phan Công



ĐÓNG LỆ PHI

REPUBLIC OF SOCIALIST OF VIETNAM
 Independence-Liberty-Prosperity
 REPORT OF LOSS OF MARRIAGE CERTIFICATE
 TO: PEOPLE'S COMMITTEE OF HAI CHAU 1 WARD

WE:

HUSBAND: NGUYEN VAN HIEP, BORN 1949
 NATIVE: TAN THUY, HUONG THUY, BINH TRI THIEN
 SON OF MR. NGUYEN VAN LIEN (ALIVE)
 AND MRS. TRAN THI TUYET KHANH (ALIVE)

WIFE: NGUYEN THI THU NGA, BORN 1957
 NATIVE: LAM DONG, DA LAT
 DAUGHTER OF MR. NGUYEN VAN NGUYEN (ALIVE)
 AND MRS. BUI THI CANG (ALIVE)

HEREBY REPORT TO THE COMMITTEE THE FOLLOWING:

WE ARE PRESENTLY RESIDING AT 01 PHAN DINH PHUNG, DA NANG. IN 1974,
 WE WERE MARRIED AT PHU HOA WARD, SECOND DISTRICT, HUE. WE REQUEST
 TO ESTABLISH A MARRIAGE CERTIFICATE.

AFTER MANY YEARS PASSING BY, AND THE COURSE OF WAR, WE HAD LOST
 SOME DOCUMENTS WHICH INCLUDING THE MARRIAGE DECLARATION.

WE HEREBY FILED THIS PETITION WITH THE COMMITTEE FOR YOUR OFFICAL
 CERTIFICATION, SO THAT WE CAN COMPLETE OUR FILE.

THANK YOU.

DA NANG, APRIL 26 1983

RESPECTFULLY YOURS,

(SIGNATURE)

NGUYEN THI THU NGA

(SIGNATURE)

NGUYEN VAN HIEP

WITNESSES:

THREE OF US, UNDERSIGN, RESIDE LOCALLY, HEREBY CERTIFY THAT WE
 HAVE PERSONAL KNOWLEDGE OF MR. NGUYEN VAN HIEP AND MRS. NGUYEN THI
 THU NGA, ARE LEGITIMATE HUSBAND AND WIFE. THEY ARE PRESENTLY
 RESIDING AT 01 PHAN DINH PHUNG; AND THE STATEMENT GIVEN BY THEM IS
 TRUE AND CORRECT. IF THERE IS ANY FALSIFICATION, WE WILL BEAR FULL
 RESPOSIBILITY BEFORE THE LAW.

1. TRUONG THEI HAY, BORN 1952

DOMICILE: 15 PHAN DINH PHUNG, DA NANG. (SIGNATURE)

2. HOANG TANG PHU, BORN 1923

DOMICILE: 51 TRAN PHU, DA NANG. (SIGNATURE)

3. NGUYEN VAN BE, BORN 1928

DOMICILE: 65 TRAN PHU, DA NANG. (SIGNATURE)

CERTIFICATION

THE ABOVE THREE WITNESSES WHOSE SIGNATURES APPEAR ABOVE ARE LOCAL
 RESIDENTS.

DA NANG, APRIL 23 1983

FOR THE PEOPLE'S COMMITTEE OF HAI CHAU 1

(SIGNATURE & SEAL)

VICE CHAIRMAN

LE QUOC DUNG-

I, PHUNG CHI HA, hereby certify that I am competent to translate
 from Vietnamese into English, and that above(attached) is an
 accurate translation of the original document

Phung Chi Ha
 Translator: PHUNG CHI HA
 16110 East Gunnison Place
 Aurora, Colorado 80013
 Date: AUGUST 29 1985

Subscribed and sworn to by
 PHUNG CHI HA before me
 on AUGUST 29 1985

City of Denver, State of Colorado
 Notary Public *Jeffrey W. Kucy*
 My commission expires JUNE 5 1987

TỜ TƯỜNG THUẬT VỀ VIỆC MẤT LẠC GIẤY HÔN THƯ

Kính gửi : ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG HẢI CHÂU I

Chúng tôi :

CHỒNG : NGUYỄN VĂN HIỆP, sinh năm 1949,
nguyên quán : Tân Thủy, Hương Thủy, Bình Trị Thiên
- con Ông : NGUYỄN VĂN LIÊN (sống)
- và Bà : TRẦN THỊ TUYẾT KHANH (sống)

VỢ : NGUYỄN THỊ THU NGA, sinh năm 1957
nguyên quán : Lam Đông, Đà Lạt
- con Ông : NGUYỄN VĂN NGUYỄN (sống)
- và Bà : BUI THỊ CANG (sống)

Kính trình Ủy Ban một việc như sau :

Chúng tôi hiện trú tại số 01, Phan Đình Phùng, Đà Nẵng. Vào năm 1974, chúng tôi đã làm lễ thành hôn tại phường Phú Hòa, quận Hải, Huế, có xin lập giấy giá thú.

Trải qua bao nhiêu năm tháng, vì biến cố chiến tranh, gia đình tôi đã bị mất một số giấy tờ, trong đó có giấy khai hôn thú của chúng tôi.

Nay tôi làm đơn này, kính xin Ủy ban xác nhận cho, để chúng tôi bổ túc hồ sơ.

Kính chân thành cảm tạ Ủy Ban.

Đà Nẵng, ngày 26 tháng 04 năm 1983
Kính đơn

(Chữ ký)

(Chữ ký)

NGUYỄN THỊ THU NGA

NGUYỄN VĂN HIỆP

NGƯỜI LÀM CHỨNG :

Ba chúng tôi ký tên dưới đây, thường trú tại địa phương, đang nhận biết chắc Ông NGUYỄN VĂN HIỆP và Bà NGUYỄN THỊ THU NGA là vợ chồng chính thức, hiện cùng thường trú tại số 01, Phan Đình Phùng, và lời tường thuật của hai ông bà là đúng sự thật; nếu có gì sai trái, chúng tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật :

1 - Trương Thị Hay sinh năm 1953
Địa chỉ 15 Phan Đình Phùng - Đà Nẵng

(Chữ ký)

2 - Hoàng Tăng Phi sinh năm 1923-
Địa chỉ 52 Trần Phú, Đà Nẵng

(Chữ ký)

3 - Nguyễn Văn Bê sinh năm 1924
Địa chỉ 65 Trần Phú - Đà Nẵng

(Chữ ký)

Kính nhờ

Ủy ban làm chứng ký kết và
hủy và trả lại địa phương.

HẢI CHÂU, ngày 28 tháng 4 năm 1983
TRƯỞNG PHƯỜNG HẢI CHÂU



(Chữ ký)
LÊ QUỐC DŨNG

SOUTHERN

THE REPUBLIC OF VIETNAM

PROVINCE BINH DUONG

Military Document

Village Phu Cuong

CIVIL STATUS

Number 1369

ABSTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Infant's name	NGUYEN THI THU NGA
Sex	Female
D.O.B	September 06, 1957
P.O.B	Phu Cuong
Father's name	Nguyen van Nguyen
Occupation	1st Lieutenant
Residence address	Phu Cuong
Mother's name	Bui thi Cang
Occupation	Housewife
Residence address	Phu Cuong
Wife or ex-wife	Wife

Extract from the original copy

Certified the signature
of Registrar Officer of
village Phu Cuong aside
TL District Chief
Assistant District Chief
(Signed and sealed)
Huynh Xuan Khai

Phu Cuong Aug. 18, 1965
Chairman and Registrar officer
(Signed and sealed)
TRAN VAN TE
Chairman

This is to certify that the following is, to the best of
my knowledge and belief, a true and accurate translation
into English of the attached Vietnamese language documents.

Chun Nguyen
Translator CHYN V. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

NAM-PHÂN
TỈNH BÌNH-DƯƠNG

Xã Phú Cường

Số 1369

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Hồ sơ của nhân

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Tên, họ ấu-nhi	Nguyễn thị Thu Nga
Nam hay Nữ	Nữ
Ngày sanh	Ngày sáu tháng chín dương lịch năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy
Nơi sanh	Phú Cường
Tên, họ người cha	Nguyễn Văn Nguyễn
Nghề-nghiep	Trung Úy
Nơi cư-ngụ	Phú Cường
Tên, họ người mẹ	Bùi thị Càng
Nghề-nghiep	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Phú Cường
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Nhận thực chữ ký của O. Ủy-viên Hộ-Tịch Xã

bên đây.

Phú Cường, ngày 18 tháng 8 năm 1965



Quản trưởng

QUYNH XUÂN KHAI

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH,

Phú Cường, ngày 18 tháng 8 năm 1965

Chủ tịch kiêm Ủy-viên Hộ-Tịch,



TRẦN VĂN TẾ

Independence-Freedom-Happiness

IDENTIFICATION CARD

Number: 020431123

Last & First Name	NGUYEN THI THU NGA
D.O.B	September 06, 1957
Permanent address	Da Lat, Lam Dong
Residence address	Lo 43/2 Cu Xa Do Thanh
	Q 3 Ho Chi Minh City
Ethnic group	Kinh
Religion	None

Print of left index finger

Print of right index finger

Identification scar:

Scar spot 1cm behind left lip

Dated Nov. 13, 1978

KT/ Director or Police Chief

Assistant Director

(Signed and sealed)

Can Xuan Diem

Certified extract from the original copy

TP Ho Chi Minh Feb. 24, 1986

(Signed and sealed)

Ho Thi Binh

This is to certified that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of sep 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 29, 1990



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

SỐ 020421150

Họ TÊN: NGUYỄN THỊ THU HÒA



Sinh ngày 06-9-1957

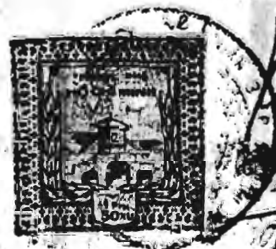
Nguyên quán Đà Lạt,
Lâm Đồng.

Nơi thường trú LQ13/20 Xã Phố-
Thành, Q3 TP. Hồ Chí Minh.

lô 2671/ly
SAO Y BAN CHANH

TP. HỒ CHÍ MINH 24/10/196

TM. UBND. Q3-Q3



Trần Thị Bình

IV# 218348

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
NGON TRÒ TRẠI		ĐẠI VỊ BIỆP HOẶC DI HÌNH	
		Cạo chằm, lén sau mép trái.	
NGON TRÒ PHẢI		Ngày 13 tháng 11 năm 1978	
		KỶ LƯƠNG LỊCH HOA PHÓ TÁM ĐỐC RƯỜNG TỶ CÔNG AN PHỐ TÁM ĐỐC (Signature) (Signature)	

Department of Justice
Judicial Office
Circuit Court of Hue
No. 4970

REPUBLIC OF VIETNAM

AFFIDAVIT IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

September 18, 1968

of NGUYEN VAN HIEP

One Thousand Nine Hundred Sixty Eight, September 18, 10 AM

Before us NGUYEN TRUNG TUAN, Presiding Judge of Hue Circuit Court, in the presence of the court clerk, Mr. Tran Tang Sung, assistant

Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh, 46 Years of age, tradesperson, residing at 73 Tran Hung Dao street, HUE, ID # 222261 issued by Ta Ngan, 10-8-1962 has reported to the court and asserted that she presently cannot obtain the birth certificate of her son NGUYEN VAN HIEP, born on 02-02-1949 at Phu Hoa ward, Ta Ngan district, Hue city, because the log-book of births of this year was mislaid due to the events of war; therefore, requests the court to base on statements of the following witnesses which were brought to the court by declarant for the granting purpose of the said above civil status document.

WITNESSES PRESENT & TESTIFYING:

1. Tran Van Di, 51 years of age, public servant, residing at Phu Cat ward, Hue city, ID# 229179, issued by Ta Ngan district, 12-18-1962.
2. Phung Phong, 41 years of age, public servant, residing at 16 Dinh Bo Linh street, Phu Hoa, Hue, ID # 225131, issued by Ta Ngan district, 10-10-1962.
3. Huynh Cong Luan, 44 years of age, public servant, residing at Phu Hoi ward, Hue, ID # 209150, issued by Ta Ngan district, 10-3-1962.

The above three witnesses had sworn in and heard the provisions 334-337 of Hoang Viet Criminal Law about false statements which shall be punishable, asserted that NGUYEN VAN HIEP was born on the 2nd of February, 1949 at Phu Hoa, Ta Ngan, Hue, is the son of Mr. Nguyen Van Lien and Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh who were legitimately married.

The witnesses also asserted that presently the declarant cannot demand the birth certificate of the said above because it was mislaid due to the events of war.

Therefore, the Judgment was based on the witnesses' statements and provisions 47-43 of Hoang Viet Civil Status Law, issued this Affidavit In Lieu of Birth Certificate for NGUYEN VAN HIEP, born on the 2nd of February, 1949 at Phu Hoa, Ta Ngan, Hue city, son of Mr. Nguyen Van Lien and Mrs. Tran Thi Tuyet Khanh, conforming to the petition.

The witnesses signed in the presence of the court clerk after this document had been read the second time.

Clerk
Tran Tang Sung

Presiding Judge
Nguyen Trung Tuan

Witnesses:

Declarant

Tran Van Di
Phung Phong
Huynh Cong Luan

Tran Thi Tuyet Khanh

ATTESTATION

Registered at Hue
September 9, 1968
Book 58, page 44, No. 3069

Certified true copy
Hue, Date (unclear)
Chief Clerk
Signed and sealed
(illegible)

Registrar
Le Phuoc Phu
(Signed and sealed)

Subscribed and sworn to before
me this 8th day of July 1982.

This translation is accurate.
I am competent in both Vietnamese
and English.

John John Tran
My Commission Expires July 20, 1982

BA VOVAN
BA VOVAN
1010 South Federal Boulevard
Denver, Colorado 80219

IV # 218348

BỘ TƯ - HÁP

VIỆT - NAM - CỘNG HÒA

SỞ TƯ - PHÁP

Tòa Sơ Thẩm Huế

Số 4970

Ngày 18.9.68

Chứng-Cứu Thê Vi Khai-Sinh

Của **NGUYỄN-VĂN-HIỆP**

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám ngày mười tám tháng chín hồi 10 giờ,

Tiêu đề: chứng tại là **Nguyễn-Trung-Tuân**

Chánh-án Tòa **Sơ Thẩm Huế**

ngồi văn phòng có ông **Trần-Tăng-Sung** lục sự giúp việc

Có ông, bà **Trần-Thị-Tuyết-Khanh** 46 tuổi nghề nghiệp

Buôn-bán trú tại **73 Trần-Hưng-Dạo Huế**

thẻ kiểm tra số **222261** ngày **6.10.62** do **Tả-Ngạn**

cấp, đềo trình răn, hiện không thể xin tr. h. l.

khai sinh của **Nguyễn-Văn-Hiệp** sinh ngày

02 tháng **02** năm **1949** tại **làng Phở Phú-Hòa**

quận **Tả-Ngạn** tỉnh **Thành Phố Huế** được vì

Sở Bộ bị thất lạc vì chiến tranh

nên yêu cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của các nhân chứng có tên k sau, do y dẫn đến đã lập chứng chỉ thay thế chứng thư họ tịch với trên

LIÊN ĐÓ CÓ ĐỀN TRÌNH DIỆN

1. **Trần-Vân-Dị** 51 tuổi, nghề nghiệp **Công-chức**

trú tại **Phường Phú-Cát thành Phố Huế**

thẻ kiểm tra số **229179** ngày **18.12.1962**

do **Quận Tả-Ngạn** cấp

2.) **Phùng-Phong** 41 tuổi, nghề nghiệp **Công-chức**

trú tại **16 Đinh-Bộ-Lĩnh Phường Phú Hòa Huế**

thẻ kiểm tra số **225131** ngày **10.10.1962**

do **Quận Tả-Ngạn** cấp

3.) **Huỳnh-Công-Luân** 44 tuổi, nghề nghiệp **Công-chức**

trú tại **Phường Phú-Hội Huế**

thẻ kiểm tra số **209150** ngày **3.10.1962**

do **Quận Tả-Ngạn** cấp

Ba nhân chứng trên này sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-3 H.V. HÌNH LUẬT phạt tội nguy chứng về việc hội đồng cam đoan quả quy

chắc tên **Nguyễn-Văn-Hiệp**

sinh ngày **Hai (2)** tháng **Hai (2)**

năm **Một ngàn chín trăm bốn mươi chín (1949)**

tiểu bang **Phường Phú Hòa** quận **Tả-Ngạn**

tỉnh **Thành Phố Huế** con ông **Nguyễn-Văn-Liên** và

Trần-Thị-Tuyết-Khanh hai ông, bà này đã chính thức lấy nh

Tất cả nhân chứng trên tại khai rằng hiện nay đương sự không thể xác
sao lục; lấy khai sinh nói trên được vì H. Số BQ bị thất lạc vì
chiến tranh

Bởi vậy Ban Tòa bảnz theo lời khai của các nhân chứng và chiếu
điều 47-43 H. V. BQ. LUAT lập chương chỉ thế vì khai sinh này cho
tên Nguyễn-Văn-Hiệp sinh ngày Hai (2)
tháng Hai (2) năm Một ngàn chín trăm bốn
mươi chín (1949)

tư lạng Phường Phú-Hòa quận Tà-Ngân tỉnh Thành phố Huế
con ông Nguyễn-Văn-Liên và bà Trần-Thị-Tuyết-Khanh
đã cấp cho đương sự theo như đơn xin.

Và các người chứng có ký tên gọi chung tôi và Ông Lục-sư tại
khi nghị quyết tại.

Lục-sư

Chính-án

Trần-Tăng-Sùng

Nguyễn-Trung-Tuân

Những người chứng

Người đứng xin

Trần-Văn-Di

Trần-Thị-Tuyết-Khanh

Phùng-Phong

Huỳnh-Công-Luân

Huế ngày 19 tháng 9 năm 1968

SAO-Y CHANH-BAN
CHANH LUC-SU

Vuộc ba tại HUẾ

Ngày 19 tháng 9 năm 1968

Quyển 58 tờ 44 số 3069

Thủ Bảy mươi hai đồng

VV-VƯƠNG VƯƠNG-BA

Ký tên và áp dấu

Lộ-Phước-Phú



THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence-Freedom-Happiness

IDENTIFICATION CARD

Number: 020431123

Last & First Name	NGUYEN THI THU NGA
D.O.B	September 06, 1957
Permanent address	Da Lat, Lam Dong
Residence address	Lo 43/2 Cu Xa Do Thanh Q 3 Ho Chi Minh City
Ethnic group	Kinh
Religion	None

Print of left index finger

Print of right index finger

Identification scar:

Scar spot 1cm behind left lip

Dated Nov. 13, 1978

KT/ Director or Police Chief

Assistant Director

(Signed and sealed)

Can Xuan Diem

Certified extract from the original copy

TP Ho Chi Minh Feb. 24, 1986

(Signed and sealed)

Ho Thi Binh

This is to certified that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation into English of the attached Vietnamese language documents.

Chin Nguyen
Translator CHIN T. NGUYEN

Sworn and subscribed to before me this 8th of Sep 1988

Hoan Nguyen
Notary Public

HOAN N. NGUYEN
NOTARY PUBLIC, STATE OF COLORADO
MY COMMISSION EXPIRES APRIL 28, 1990

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Nông

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

300 chấm, 1 cm sau
mép trái.

2007-13 hai

11 năm 1978

PHÓ

KHÔNG TỶ CÔNG AN
ÂM ĐỐC

NGON TRÓI TRAI

NGON TRÓI PHAI

Trần Thiêm

IV# 218348

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 02042.1

Họ và tên: **NGUYỄN THỊ THOẠI**



Sinh ngày **06-9-1957**

Nguyên quán **Lũ Lạt,
Lâm Đồng.**

Nơi thường trú **LQ.3/200XÁD6--
Thành, 33TP. Hồ Chí Minh.**

10' 26' 11" 1/2
SAO Y BAN CHÁNH

TP. HỒ CHÍ MINH *24/2/196*

TM. UBND. 25.03



Nguyễn Thị Thoại

Province : Binh Thuan
 County : Tuy Phong
 Village : Long Huong

(Extracted from the Registration Book of Marriages
 of 1942)

MARRIAGE CERTIFICATE

Full name of husband	NGUYEN V. LIEN
Husband's occupation and his residence	Tailor Village (unclear), Vinh Xuong county, Khanh Hoa province
Husband's place and date of birth	Date of birth (unknown), born in 1918 at Tan Thuy village, Thua Thien province
Full name of husband's father	NGUYEN V. SAM
Age, occupation, place of birth of husband's father, living or deceased?	63 years of age, tradesperson, born at Tan Thuy village, Thua Thien province
Full name of husband's mother	NGUYEN THI VAY
Age, occupation, place of birth of husband's mother, living or deceased?	56 years of age, tradesperson, born at Phu Quang village, Thua Thien province, residing at Tan Thuy
Full name of wife	TRAN THI TUYET KHANH
Wife's occupation and his residence	Tradesperson Tuy Phong county, Binh Thuan
Wife's place and date of birth	Date (unknown), born in 1924 at Long Huong village
Full name of wife's father	TRAN NGOC ANH
Age, occupation, place of birth of wife's father, living or deceased?	(deceased)
Full name of wife's mother	VO THI DUNG
Age, occupation, place of birth, living or deceased?	53 years of age, tradesperson, born at Long Huong village
Full name of first witness Place of birth	NGUYEN DONG, 47 years of age, silversmith, born at The Chi Tay village, Thua Thien province, residing at Phuong Cau village, Khanh Hoa province
Full name of second witness Place of birth	DO DUY, 50 years of age, Cuu Pham (Officer), born at Thuong Hai, Phu Qui, Tuy Phong county.
Date of marriage	February 9, 1942
Marital status	Legitimate wife

Done in Long Huong, 2/6/1942

Husband's father
NGUYEN SAM

Wife's father
-

Husband's mother
NGUYEN THI VAY

Wife's mother
VO THI DUNG

Civil Status Commissioner
LE DICH

Husband
NGUYEN LIEN

Wife
TRAN THI TUYET KHANH

1st Witness
NGUYEN DONG

2nd witness
DO DUY

CERTIFIED TRUE COPY
 Hai Chau, July 17, 1982
 By procuracy of People's Committee of Hai Chau
 Signed and sealed by PHAM NGOC CHANH
 Secretary

Subscribed and sworn to before me by
 Mr. BA VOVAN this 31st day of Dec 1982

Pham Phung Tran

My Commission Expires July 21, 1986

This translation is accurate.
 I am competent in both Vietnamese
 and English.

BA VOVAN
 BA VOVAN

1010 South Federal Boulevard
 Denver, Colorado 80219

IV # 218348

Tỉnh Bình-Thủy
Phủ, Huyện Tuy-
Xã Yên-Phước

TRÍCH LỤC TRONG SỔ KHÁI GIẢ THỜ NĂM 1942

年開嫁娶簿錄

CHẾY KHUÂN, CẨM-H'Thân

開嫁娶訓

Số hiện

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

Tên họ người chồng 夫之姓名	Nguyễn-Liên
Người chồng làm nghề gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào) 夫在何處及生在何處 (省縣里)	Thợ may ở làng Phượng-Cổ huyện Yên-Không tỉnh Thanh-Hóa
Người chồng sinh ngày, tháng, năm nào, sinh ở đâu và chính-quan ở đâu 夫生何日何月何年及生在何處及正何處	Thống nhất ngày, sinh năm Đốt nến chiếu trần mười tám chính-quan chính-quan làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
Tên họ ông thân người chồng 夫之父之姓名	Nguyễn-Sân
Ông thân người chồng mấy tuổi hay chết rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quan ở đâu 夫之父之年庚存或沒現何處及生何處及正何處	60 tuổi thường mai Cửu-Phước sinh quán chính-quan làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
Tên họ bà mẹ người chồng 夫之母之姓名	Nguyễn-Thị-Vũ
Bà mẹ người chồng mấy tuổi hay chết rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quan ở đâu 夫之母之年庚存或沒現何處及生何處及正何處	50 tuổi thường mai sinh quán chính-quan và ở làng Tân-Thủy tỉnh Thừa-Thiên chính-quan làng Tân-Thủy
Tên họ người vợ 妻之姓名	Trần-Thị-Tuyết-Khanh
Người vợ làm nghề gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào) 妻在何處及生在何處 (省縣里)	Buôn bán ở làng Long-Huân huyện Tuy-Phong tỉnh Bình-Định
Người vợ sinh ngày, tháng, năm nào, sinh ở đâu và chính-quan ở đâu 妻生何日何月何年及生在何處及正何處	Đốt nến chiếu trần mười tám sinh quán chính-quan ở làng Long-Huân
Tên họ ông thân người vợ 妻之父之姓名	Trần-Ngọc-Anh
Ông thân người vợ mấy tuổi hay chết rồi, làm nghề gì, ở đâu và sinh ở đâu, chính-quan ở đâu 妻之父之年庚存或沒現何處及生何處及正何處	(chết rồi)

12 chử để mở lược
hiện án-tôn của giấy
khai mả, 12 chử để
hiện án-tôn của giấy
khác.
額外之字樣
開墓之案
墓之案

10-11-1968

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

Huyện - 460, 47 tuổi Thợ
thực hành quân chính quân
làng Thổ - Chi - Tây tỉnh Thái
Nguyên ở làng Phồng - Cầu
tỉnh Xuân - Hòa

-Đo: Dạy 50 tuổi Cựu-Phạm
sinh quán chánh quán làng
Thường-Hải tổng Phi:Quê
tên huyện Tuy-Thơng.

W. 27 0-2-1042

王 哲 宇 王 哲 宇

đang ở dưới nước, và không thể nào có thể bay được.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

and that only the

TODAY

Page 1 of 1

11

When $\frac{1}{2} \leq \alpha \leq 1$, $\frac{1}{2} \leq \beta \leq 1$, $\frac{1}{2} \leq \gamma \leq 1$, $\frac{1}{2} \leq \delta \leq 1$.

Our friend
aged 18 (1)
吳之文

Đàn ông
người cùng (1)
夫之男

the me
signs of (1)
the 2. 5.

Hương-bộ (1)
 香部
 Lê-Tịch

Nyctei ching (1)

Spadi no. (1)

N_2 với làm chất khí, lỏng⁽¹⁾

Ngài Sĩ làm chứng thế này!

火

4.

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

四二八

[illegible]

1. The first part of the paper is devoted to a review of the literature on the topic of the role of the state in the development of the economy. It is found that the state has played a significant role in the development of the economy in many countries, particularly in the case of developing countries. The state has been involved in the provision of infrastructure, the regulation of the economy, and the provision of social services. The state has also been involved in the provision of capital and the management of the economy. The state has been able to play a significant role in the development of the economy in many countries, particularly in the case of developing countries. The state has been able to play a significant role in the development of the economy in many countries, particularly in the case of developing countries.

$$C_{12} = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{C_{11}} + \frac{1}{C_{22}} \right) \quad \text{and} \quad C_{12} = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{C_{11}} + \frac{1}{C_{22}} \right)$$

1000

Hy. Allen

May 22

Shannon, Ireland 1982

7

Khoảng trống này để dành cho các nhà nghiên cứu

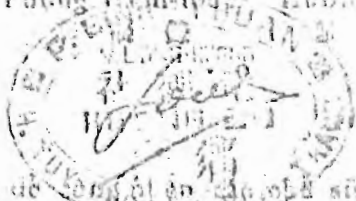
(0.2.2) - 100

PHẦN BIẾT: Chỗ trên là chỗ ngồi biết rằng mình đang ở đây.

(1) Cho véc-tơ \vec{a} và \vec{b} là hai vectơ khác 0, hai nửa đường thẳng d_1 và d_2 phân biệt cho bởi các phương trình

配 件 凡 購 車 者 必 須 備 有 以 下 各 件

(一) 通國各縣均設正本內錄各縣列正內本錄



AFFIDAVIT OF SUPPORT

IV# 218348

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, JOHN A. SNIDER, residing at _____
(Name) (Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 30 SEPT 44 at FAULKTON SO. DAK U.S.A.
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number _____

2. That I am _____ years of age and have resided in the United States since (date) _____

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

HIEP VAN NGUYEN MALE 37
(Name) (Sex) (Age)VIETNAM MARRIED FRIEND
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)01 PHAN DINH PHUNG DANANG VIETNAM
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ELECTRONIC TECH with UNIV. OF COLO.
(Type of business) (Name of concern)at 4300 E 9TH AVE. DENVER CO 80202
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 40,656.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 55,969.29

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 12,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ —I have life insurance in the sum of
With a cash surrender value of\$ 14,000.00
\$ —

I own real estate valued at

\$ 101,000.00

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ 28,200.00

Which is located at

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
SANGWAN SNIDER	/		38	WIFE
WICKI SNIDER	/		16	DAUGHTER
DORIS SNIDER	/		14	DAUGHTER
DEBORAH SNIDER	/		11	DAUGHTER

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
SANGWAN SNIDER	AUGUST 1969

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
SANGWAN	WIFE	OCTOBER 1969

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent John A. Snider

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 25 day of Feb, 1987

at Denver, CO. My commission expires on CONTINUED

Signature of Officer Administering Oath [Signature] Title DENVER, COLORADO

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) (Address) (Date)

ATTACHMENT

IMPORTANT This document must be read and signed by persons wishing to submit an affidavit of support on behalf of an alien applying for an immigrant visa. A signed copy of this document must be attached to each copy of any affidavit of support submitted on behalf of an applicant.

The Social Security Act, as amended, establishes certain requirements for determining the eligibility of aliens for Supplemental Security Income (SSI) and Aid to Families with Dependent Children (AFDC) benefits. The Food Stamp Act, as amended, contains similar provisions. These amendments require that the income and resources of any person (and that person's spouse) who executes an affidavit of support or similar agreement on behalf of an immigrant alien, be deemed to be the income and resources of the alien under formulas for determining eligibility for SSI, AFDC, and Food Stamp benefits during the three years following the alien's entry into the United States.

The eligibility of aliens for SSI, AFDC, and Food Stamp benefits will be contingent upon their obtaining the cooperation of the sponsors in providing the necessary information and evidence to enable the Social Security Administration and/or State Welfare Agencies to carry out these provisions. An alien applying for SSI, AFDC, or Food Stamp benefits must make available to the Social Security Administration and/or State Welfare Agencies documentation concerning his income or resources or those of his sponsors, including information which he provided in support of his application for an immigrant visa or adjustment of status. The Secretary of Health and Human Services and/or State Welfare Agencies are authorized to obtain copies of any such documentation for other agencies.

The Social Security Act and the Food Stamp Act also provide that an alien and his or her sponsor shall be jointly and severally liable to repay any SSI, AFDC, and Food Stamp benefits which are incorrectly paid because of misinformation provided by sponsor or because of sponsor's failure to provide information. Also, any incorrect payments of SSI and AFDC benefits which are not repaid will be withheld from any subsequent payments for which the alien or sponsors are otherwise eligible under the Social Security Act.

The provisions do not apply to aliens admitted as refugees or granted political asylum by the Attorney General. They also will not apply to the SSI eligibility of aliens who become blind or disabled after entry into the United States. The AFDC provisions do not apply to aliens who are dependent children of the sponsor or sponsor's spouse.

I, JOHN SNIDER, residing at _____
(name) (street and number)

_____, acknowledge that I have read the above and am
(city) (state) (zip)
aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended. This Statement is submitted on behalf of the following persons:

NAME	SEX	AGE	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED OR SINGLE	RELATIONSHIP TO SPONSOR
------	-----	-----	------------------	-------------------	-------------------------

HIEP VAN NGUYEN - M - 37 VIETNAM MARRIED NONE

John Snider
SIGNATURE OF SPONSOR (S)



Colorado Medical Credit Union

825 Colorado Boulevard
Denver, Colorado 80206
303 394-5281

February 3, 1987

To Whom It May Concern:

Please be advised that an account in the name of John Snider was opened with Colorado Medical Credit Union on April 27, 1978.

The balance in the savings account, as of January 30, 1987, is \$6,185.59.

Thank you.

Yours truly,

D. Wilkins, Operations Manager



**50 YEARS
OF SERVICE**

United Air Lines Employees' Credit Union

P.O. Box 66100, Chicago, IL 60666

Telephone: (312) 686-2004

February 13, 1987

TO WHOM IS MAY CONCERN:

This will verify that S.V. SNIDER has \$49783.70 on deposit in the UAL Credit Union. Mrs. Snider has been a member of the Credit Union since 5/15/85.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'C. Camp'.

C. Camp
Representative



15 South Main
Brighton, Colorado 80601
Telephone: (303) 659-0350



**United Bank
of Brighton**

February 11, 1987

To Whom It May Concern:

John A. and Sangwan Snider have maintained a checking account with us since November, 1978. The total amount deposited in 1986 was \$29,863.25. The current balance in the account is \$1,680.66.

Yours truly,

Barbara Voss

Barbara Voss
Operations Manager

University of Colorado Health Sciences Center



University Hospitals
School of Medicine
School of Nursing
School of Dentistry

4200 East Ninth Avenue
Denver, Colorado 80262

JAN. 27, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

JOHN A. SNIDER commenced employment at the University of Colorado Health Sciences Center on OCT. 20, 1975.

He/She is employed as a PR ELEC. SPEC. with a monthly salary of \$3,368.00.

If I can be of any further assistance please do not hesitate to contact me at 394-5925.

Sincerely,

Cindy Melvin

Cindy Melvin
Personnel Data Technician II
Employee Service Division

0

PHU VAN NGUYEN